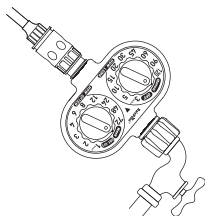
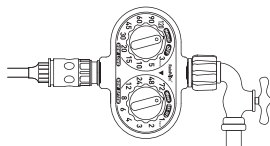
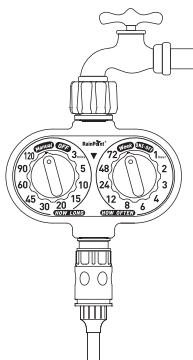


PW56001

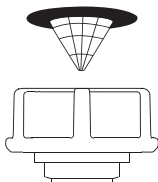
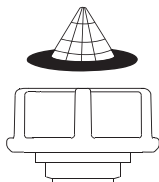
GB	Water timer
CZ	Časovač zavlažování
SK	Časovač zavlažovania
PL	Timer nawadniania
HU	Öntözés időzítő
SI	Časovnik za zalivanje
RS HR BA ME	Timer za vodu
DE	Timer zur Bewässerung
UA	Таймер поливу
RO MD	Cronometru de udare
LT	Vandens laikmetis
LV	Ūdens taimers
EE	Veetaimer
BG	Таймер за поливане
FR BE	Programmateur d'arrosage
IT	Timer di irrigazione
NL	Bewateringstimer
ES	Temporizador de riego



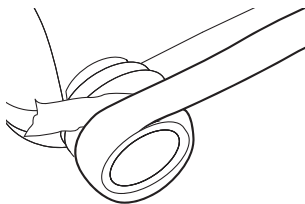




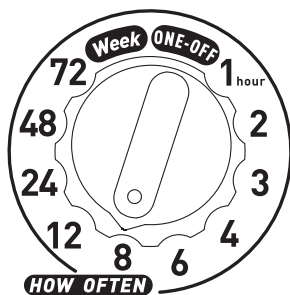
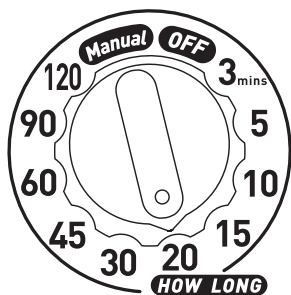
2



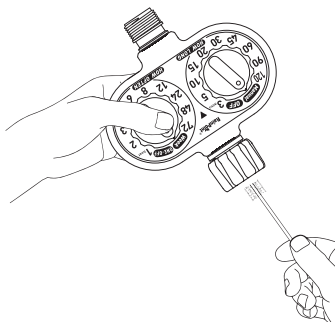
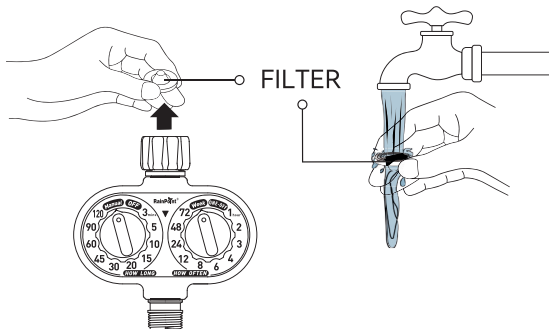
3



4



5



6

Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions in the manual.

- Do not tamper with the internal electrical circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional.
- Clean the product using a soft, slightly damp cloth. Do not use solvents or detergents – they could scratch the plastic parts and cause corrosion of the electrical circuits.
- Do not use the device in the proximity of devices that generate electromagnetic fields.
- Do not expose the product to excessive force, impact, dust, high temperatures or humidity – these may cause the product to malfunction or may deform its plastic parts.
- Do not insert any objects into the openings on the device.
- Do not submerge the device in water.
- Protect the device from falls or impacts.
- Only use the device in accordance with the instructions provided in this manual.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of the device.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability, or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Do not throw batteries into fire, disassemble or short-circuit.
- Keep out of reach of children. Ingestion can lead to chemical poisoning, soft tissue perforation and death. Severe poisoning may occur within two hours of trouble. Seek immediate medical attention.

Technical Specifications

Max operating pressure: 0.5 to 8 bar (7.25 to 116.03 psi)

Operating temperature 3 °C to 50 °C

Enclosure rating: IP 54

Watering frequency 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h to 1× week

Watering duration 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Power supply 2× 1.5 V AA batteries (not included)

Description (see Fig. 1)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 – watering duration switch | 5 – watering frequency switch |
| 2 – connector to a 1" tap | 6 – outlet |
| 3 – 3/4" adapter | 7 – filter |
| 4 – LED | 8 – battery compartment |

Getting Started

1. Slide out the battery case and insert 2× 1.5 V AA alkaline batteries; do not use 1.2 V rechargeable batteries.
2. Slide the case firmly back in to ensure water-resistance.
3. Shut off the water supply.
4. Screw the timer to the water tap in the correct vertical position, see Fig. 2, or use the supplied 3/4" adapter.
5. Make sure the filter is fitted in the correct position and is clean, see Fig. 3.
6. Connect a garden hose to the outlet.
7. If necessary, use Teflon tape to seal the joint, see Fig. 4.
8. Set the watering time and duration. Then open the water supply.

Note:

If you will not be using the timer for an extended period, remove the batteries.

When programming the timer, the tap must be shut off so that you do not spray yourself with water. Do not mount the timer using tools. Tighten by hand only. Do not expose the timer to sub-zero temperatures. The timer should be removed when temperatures drop below zero to protect it from damage. To extend the life of the timer, the filter must be clean and in place during use. Clean the filter regularly under a stream of water.

Programming the Timer

Attention: The watering activation time is directly related to the time when you do the setting. It is recommended to first try that the programmed settings function correctly, only then mount the timer.

Watering Duration

1. Use the switch to set the watering duration (how long watering continues).
2. Every turn of the switch is followed by 5× short and 1× long flash of the green LED = settings saved.

Note:

When set to OFF, the red LED will flash 5× rapidly and 1× slowly = watering will be turned off and the watering frequency switch will stop working.

If you turn the watering frequency switch while duration is set to OFF, the red LED will flash 2× to indicate the OFF state.

When set to Manual, watering be on constantly until you switch to a different duration.

When set to Manual, the watering frequency switch will not be functional.

Watering Frequency

1. Use the switch to set watering frequency (how often watering turns on).
2. Every turn of the switch is followed by 5× short and 1× long flash of the green LED = settings saved.

Note:

When set to ONE-OFF, watering will only activate 1×.

When set to Week, watering will only activate 1× a week.

Example of setting watering duration to 20 minutes and watering frequency to every 8 hours (see Fig. 5)

Note:

Active watering is indicated by 1× flash of the green LED every 5 seconds.

When the valve opens/closes, you will hear a click.

Low Battery Indication

Once battery voltage drops below 2.4 V, any active watering will turn off and the valve will shut off. Programming will stop working.

A red LED will flash 1× whenever you turn the watering frequency/duration switch.

Change the batteries in the timer.

Timer Maintenance

Regularly check the timer, see Fig. 6.

Dirt may gather in the timer during use.

1. Shut off the water supply and unscrew the timer.
2. Remove and check the filter.
3. If it is dirty, wash it with a stream of water.
4. Set the switch to Manual to open the valve.
5. Check the timer inlet and outlet, clean with a small brush if necessary.

Troubleshooting FAQ

The timer valve will not open/close

- The timer has not been used in a long time
- Clogged valve
- Shut off the water supply. Set the switch to Manual for 5 to 7 seconds, then switch to OFF. Repeat the process 2 to 5 times.

- Return the timer.

Short battery life

- Change the batteries.
- Use 1.5 V alkaline batteries only. Do not use 1.2 V rechargeable batteries.
- Use batteries of the same type, do not mix old and new batteries together.

The timer does not water

- The switch is set to OFF – switch to a different value.
- The water supply is shut off – open the water supply.
- Low batteries – change the batteries.

Low water pressure

- Clogged filter
 - Clean the filter or replace with a new one.
- Insufficient input pressure
 - Check that the timer is mounted correctly.
 - Connect a booster pump or another device to increase water pressure.

CZ | Časovač zavlažování

Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.

- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, plastových částí.
- Do otvorů přístroje nedávejte žádné předměty.
- Neponořujte přístroj do vody.
- Chraňte přístroj před pády a nárazy.
- Používejte přístroj pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
- Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte je ani nezkratujte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Požití může vést k otravě chemikáliemi, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžká otrava může nastat do dvou hodin od vzniku potíží. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Technická specifikace

Max. provozní tlak: 0,5 až 8 bar (7,25 až 116,03 psi)

Provozní teplota 3 °C až 50 °C

Vodotěsnost: IP 54

Frekvence zalévání 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h až 1× týdně

Délka zalévání 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Napájení 2× 1,5 V AA baterie (nejsou součástí)

Popis (viz obr. 1)

- 1 – přepínač délky zavlažování
- 2 – přípojka na kohout 1"
- 3 – redukce $\frac{3}{4}$ "
- 4 – LED dioda

- 5 – přepínač frekvence zavlažování
- 6 – výstup
- 7 – filtr
- 8 – bateriový prostor

Postup uvedení do provozu

1. Vysuňte bateriové pouzdro a vložte alkalické baterie 2× 1,5 V AA, nepoužívejte 1,2V nabíjecí baterie.
2. Zasuňte pouzdro pevně dovnitř, aby byla zajištěna odolnost vůči vodě.
3. Vypněte přívod vody.
4. Přišroubujte časovač k vodovodnímu kohoutku ve správné vertikální poloze viz obrázek 2, případně použijte $\frac{3}{4}$ " redukci.
5. Ujistěte se, že je nasazen filtr ve správné pozici a je bez nečistot viz obrázek 3.
6. Připojte na výstupní část zahradní hadici.
7. Pokud je to nutné, použijte teflonovou pásku pro utěsnění viz obrázek 4.
8. Nastavte čas a délku zavlažování. Potom otevřete přívod vody.

Poznámka:

Pokud časovač nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.

Při programování časovače musí být kohoutek uzavřen, abyste se nepostříkali vodou.

Neinstalujte časovač pomocí nářadí. Dotáhněte jej pouze rukou.

Nevystavujte časovač mrazu. Časovač by měl být za mrazu demontován, aby nedošlo k jeho poškození.

Pro prodloužení životnosti časovače, musí být během používání časovače filtr čistý a na svém místě.

Pravidelně čistěte filtr tekoucí vodou.

Programování časovače

Upozornění: Čas spuštění zavlažování přímo odpovídá času, kdy provádíte nastavení.

Doporučujeme nejdříve několikrát vyzkoušet funkčnost nastavení programování, potom provést instalaci.

Délka zavlažování

1. Nastavte přepínačem délku zavlažování (how long).
2. Při každém otočení přepínače blikne zelená LED 5× rychle a 1× dlouze = nastavení uloženo.

Poznámka:

Při nastavení OFF blikne červená LED 5× rychle a 1× dlouze = zavlažování bude vypnuto, přepínač frekvence zavlažování nebude funkční.

Pokud během tohoto nastavení otočíte přepínačem frekvence zavlažování blikne 2× červená LED jako upozornění na vypnutý stav.

Při nastavení „Manual“ bude zavlažování trvale spuštěné, dokud nezměníte na jinou délku.

Během tohoto nastavení nebude funkční přepínač frekvence zavlažování.

Frekvence zavlažování

1. Nastavte přepínačem frekvenci zavlažování (how often).
2. Při každém otočení přepínače blikne zelená LED 5× rychle a 1× dlouze = nastavení uloženo.

Poznámka:

Při nastavení ONE-OFF proběhne zavlažování pouze 1×.

Při nastavení „Week“ proběhne zavlažování 1× týdně.

Příklad nastavení délky zavlažování 20 minut, frekvence zavlažování každých 8 hodin (viz obr. 5)

Poznámka:

Spuštěné zavlažování indikuje zelená LED bliknutím 1× každých 5 sekund.

Při otevření/zavření ventilu se ozve cvaknutí.

Indikace vybitých baterií

Jakmile napětí baterií klesne pod 2,4 V, dojde k ukončení probíhajícího zavlažování a zavření ventilu. Programování nebude funkční.

Při otočení přepínače frekvence/délky zalévání blikne 1× červená LED.

Vyměňte baterie v časovači.

Údržba časovače

Provádějte pravidelnou kontrolu časovače viz obrázek 6.

Během používání se v něm mohou nahromadit nečistoty.

1. Vypněte přívod vody a odšroubujte časovač.
2. Vyměňte a zkontrolujte filtr.
3. Pokud je znečištěn, propláchněte ho pod tekoucí vodou.
4. Nastavte přepínač do polohy Manual pro otevření ventilu.
5. Zkontrolujte vstup a výstup časovače, případně vyčistěte malým kartáčkem.

Řešení problémů FAQ

Ventil časovače se neotevře/nezavře

- Časovač nebyl dlouhou dobu používán
- Zablokovaný ventil
- Uzavřete přívod vody. Nastavte přepínač na „Manual“ na 5 až 7 sekund a pak přepněte na režim OFF. Zopakujte postup 2× až 5×.
- Reklamujte časovač.

Nízká výdrž baterií

- Vyměňte baterie.
- Používejte pouze 1,5V alkalické baterie. Nepoužívejte 1,2V nabíjecí baterie.
- Používejte stejný typ baterií, nemíchejte dohromady staré a nové baterie.

Časovač nezavlažuje

- Přepínač nastaven na OFF (vypnuto) – přepněte na jinou hodnotu.
- Uzavřený přívod vody – otevřete přívod vody.
- Vybité baterie – vyměňte baterie.

Nízký tlak vody

- Znečištěný filtr
 - vyčistěte filtr nebo vyměňte za nový.
- Nedostatečný vstupní tlak
 - zkontrolujte správnost instalace časovače.
 - zapojte posilovací čerpadlo nebo jiné zařízení pro zvýšení tlaku vody.

SK | Časovač zavlažovania

Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.



Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú utierku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky – mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti prístrojov, ktoré majú elektromagnetické pole.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti – môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, plastových častí.
- Do otvorov prístroja nedávajte žiadne predmety.
- Neponárajte prístroj do vody.
- Chráňte prístroj pred pádmi a nárazmi.
- Používajte prístroj len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto prístroja.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadnuté alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia

spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

- Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte ani neskratujte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a smrti. Ťažká otrava môže nastať do dvoch hodín od vzniku ťažkostí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Technická špecifikácia

Max. prevádzkový tlak: 0,5 až 8 bar (7,25 až 116,03 psi)

Prevádzková teplota 3 °C až 50 °C

Vodotesnosť: IP 54

Frekvencia zalievania 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h až 1× týždenne

Dĺžka zalievania 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Napájanie 2× 1,5 V AA batérie (nie sú súčasťou)

Popis (viď obr. 1)

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 – prepínač dĺžky zavlažovania | 5 – prepínač frekvencie zavlažovania |
| 2 – prípojka na kohútik 1" | 6 – výstup |
| 3 – redukcia $\frac{3}{4}$ " | 7 – filter |
| 4 – LED dióda | 8 – batériový priestor |

Postup uvedenia do prevádzky

1. Vysuňte batériové puzdro a vložte alkalické batérie 2× 1,5 V AA, nepoužívajte 1,2V nabíjacie batérie.
2. Zasuňte puzdro pevne dovnútra, aby bola zaistená odolnosť voči vode.
3. Vypnite prívod vody.
4. Priskrutkujte časovač k vodovodnému kohútiku v správnej vertikálnej polohe viď obrázok 2, prípadne použite $\frac{3}{4}$ " redukciu.
5. Uistite sa, že je nasadený filter v správnej pozícii a je bez nečistôt viď obrázok 3.
6. Pripojte na výstupnú časť záhradnej hadice.
7. Pokiaľ je to nutné, použite teflónovú pásku pre utesnenie viď obrázok 4.
8. Nastavte čas a dĺžku zavlažovania. Potom otvorte prívod vody.

Poznámka:

Ak časovač nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte batérie.

Pri programovaní časovača musí byť kohútik uzavretý, aby ste sa nepostriekli vodou.

Nainštalujte časovač pomocou náradia. Dotiahnite ho len rukou.

Nevystavujte časovač mrazu. Časovač by mal byť demontovaný pred klesnutím vonkajšej teploty pod 0°C, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

Pre predĺženie životnosti časovača, musí byť počas používania časovača filter čistý a na svojom mieste.

Pravidelne čistite filter tečúcou vodou.

Programovanie časovača

Upozornenie: Čas spustenia zavlažovania priamo zodpovedá času, kedy vykonávate nastavenie.

Doporučujeme najskôr niekoľkokrát vyskúšať funkčnosť nastavenia programovania, potom vykonať inštaláciu.

Dĺžka zavlažovania

1. Nastavte prepínačom dĺžku zavlažovania (how long).
2. Pri každom otočení prepínača blikne zelená LED 5× rýchlo a 1× dlho = nastavenie uložené.

Poznámka:

Pri nastavení OFF blikne červená LED 5× rýchlo a 1× dlho = zavlažovanie bude vypnuté, prepínač frekvencie zavlažovanie nebude funkčný.

Pokiaľ počas tohto nastavenia otočíte prepínačom frekvencie zavlažovania blikne 2× červená LED ako upozornenie na vypnutý stav.

Pri nastavení „Manual“ bude zavlažovanie trvalo spustené, ak nezmeníte na inú dĺžku.

Počas tohto nastavenia nebude funkčný prepínač frekvencie zavlažovania.

Frekvencia zavlažovania

1. Nastavte prepínačom frekvenciu zavlažovania (how often).
2. Pri každom otočení prepínača blikne zelená LED 5× rýchlo a 1× dlho = nastavenie uložené.

Poznámka:

Pri nastavení ONE-OFF prebehne zavlažovanie iba 1×.

Pri nastavení „Week“ prebehne zavlažovanie 1× týždenne.

Príklad nastavenia dĺžky zavlažovania 20 minút, frekvencia zavlažovania každých 8 hodín (viď obr. 5)

Poznámka:

Spustené zavlažovanie indikuje zelená LED bliknutím 1× každých 5 sekúnd.

Pri otvorení/zatvorení ventilu sa ozve cvaknutie.

Indikácia vybitých batérií

Jakmile napätie batérií klesne pod 2,4 V, dôjde k ukončeniu prebiehajúceho zavlažovania a zatvoreniu ventilu.

Programovanie nebude funkčné.

Pri otočení prepínača frekvencie/dĺžky zalievania blikne 1× červená LED.

Vymeňte batérie v časovači.

Údržba časovača

Vykonávajte pravidelnú kontrolu časovača viď obrázok 6.

Počas používania sa v ňom môžu nahromadiť nečistoty.

1. Vypnite prívod vody a odskrutkujte časovač.
2. Vyberte a skontrolujte filter.
3. Ak je znečistený, prepláchnite ho pod tečúcou vodou.
4. Nastavte prepínač do polohy Manual pre otvorenie ventilu.
5. Skontrolujte vstup a výstup časovača, prípadne vyčistite malým kartáčikom.

Riešenie problémov FAQ

Ventil časovača sa neotvára/nezatvára

- Časovač nebol dlhší čas používaný
- Zablokovaný ventil
- Uzatvorte prívod vody. Nastavte prepínač na „Manual“ na 5 až 7 sekúnd a potom prepnite na režim OFF. Zopakujte postup 2× až 5×.
- Reklamujte časovač.

Nízka výdrž batérií

- Vymeňte batérie.
- Používajte len 1,5V alkalické batérie. Nepoužívajte 1,2V nabijacie batérie.
- Používajte rovnaký typ batérií, nemiešajte spolu staré a nové batérie.

Časovač nezavlažuje

- Prepínač nastavený na OFF (vypnutý) – prepnite na inú hodnotu.
- Uzavretý prívod vody – otvorte prívod vody.
- Vybité batérie – vymeňte batérie.

Nizký tlak vody

- Znečistený filter
 - vyčistite filter alebo vymeňte za nový.
- Nedostatočný vstupný tlak
 - skontrolujte správnosť inštalácie časovača.
 - zapojte posilovacie čerpadlo alebo iné zariadenie pre zvýšenie tlaku vody.

Zalecenia bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać jego instrukcję użytkowania.



Przestrzegamy zaleceń bezpieczeństwa zamieszczonych w tej instrukcji.

- Nie ingerujemy do wewnętrznych elektronicznych obwodów w wyrobie – możemy je uszkodzić i utracić uprawnienia gwarancyjne. Wyrób może naprawiać wyłącznie przeszkolony specjalista.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników ani z preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektroniczne.
- Z wyrobu nie korzystamy w pobliżu urządzeń, które wytwarzają pole elektromagnetyczne.
- Wyrobu nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu i deformację plastikowych części.
- Do otworów w wyrobie nie wsuwamy żadnych przedmiotów.
- Wyrobu nie zanurzamy do wody.
- Wyrób chronimy przed upadkiem i uderzeniami.
- Z wyrobu korzystamy zgodnie z zaleceniami podanymi w tej instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym korzystaniem z tego wyrobu.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Nie wrzucać baterii do ognia, nie demontować ani nie powodować zwarcia.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może prowadzić do zatrucia chemicznego, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne zatrucie może wystąpić w ciągu dwóch godzin. Należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Specyfikacja techniczna

Maks. ciśnienie robocze: 0,5 do 8 bar (7,25 do 116,03 psi)

Temperatura pracy: 3 °C do 50 °C

Wodoszczelność: IP 54

Częstotliwość podlewania: 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 godz. do 1× w tygodniu

Czas podlewania: 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Zasilanie 2 baterie 1,5 V AA (brak w zestawie)

Opis (patrz rys. 1)

1 – przełącznik czasu nawadniania

2 – przyłącze do zaworu 1"

3 – redukcja $\frac{3}{4}$ "

4 – dioda LED

5 – przełącznik częstotliwości nawadniania

6 – wyjście

7 – filtr

8 – pojemnik na baterie

Procedura uruchomienia do pracy

- Wysuwamy pojemnik i wkładamy do niego 2 baterie alkaliczne 1,5 V AA (nie korzystamy z baterii 1,2 V przystosowanych do doładowywania).
- Pojemnik z bateriami wsuwamy z powrotem do oporu, aby zapewnić uszczelnienie przed działaniem wody.
- Wyłączamy doprowadzenie wody.
- Timer przykręcamy do zaworu wodociągowego w poprawnym położeniu pionowym, patrz rysunek 2, ewentualnie stosujemy redukcję $\frac{3}{4}$ ".
- Sprawdzamy, czy filtr jest poprawnie założony i czy nie ma w nim zanieczyszczeń, patrz rysunek 3.
- Do wyjścia podłączamy wąż ogrodowy.
- Jeżeli to konieczne, to do uszczelnienia stosujemy taśmę teflonową, patrz rysunek 4.

8. Ustawiamy częstotliwość i czas nawadniania. Potem otwieramy doprowadzenie wody.

Uwaga:

Jeżeli z timera nie będziemy korzystać przez dłuższy czas, wyjmujemy z niego baterie.

Przy programowaniu timera zawór musi być zamknięty, aby woda nie mogła nas opryskać.

Timera nie instaluje się za pomocą narzędzi. Wystarczy go dokręcić ręką.

Timera nie narażamy na działanie mrozu. Timer musi być zdemontowany przed wystąpieniem mrozów, aby nie doszło do jego uszkodzenia.

Aby wydłużyć żywotność timera, trzeba zadbać o zainstalowanie i czyszczenie filtra w okresie jego eksploatacji.

Systematycznie czyszcimy filtr w bieżącej wodzie.

Programowanie timera

Ostrzeżenie: Czas uruchomienia nawadniania odpowiada chwili, w której wykonujemy ustawienia.

Zalecamy najpierw kilkakrotnie sprawdzić poprawność zaprogramowania, a dopiero potem wykonać instalację.

Długość nawadniania

1. Przelącznikiem ustawiamy długość czasu nawadniania (how long).

2. Przy każdym przekręceniu przełącznika mignie 5× szybko i 1× długo zielona dioda LED = ustawienie zostało zapisane.

Uwaga:

Przy ustawieniu OFF mignie 5× szybko i 1× długo czerwona dioda LED = nawadnianie będzie wyłączone, przełącznik częstotliwości nawadniania nie będzie działał.

Jeżeli podczas tego ustawienia przekręcimy przełącznik częstotliwości nawadniania, czerwona dioda LED mignie 2× jako ostrzeżenie o stanie wyłączenia.

Przy ustawieniu „Manual” nawadnianie będzie ciągle włączone, aż nie zaprogramujemy jego innej długości.

Podczas tego ustawienia nie będzie działał przełącznik częstotliwości nawadniania.

Częstotliwość nawadniania

1. Przelącznikiem ustawiamy częstotliwość nawadniania (how often).

2. Przy każdym przekręceniu przełącznika mignie 5× szybko i 1× długo zielona dioda LED = ustawienie zostało zapisane.

Uwaga:

Przy ustawieniu ONE-OFF nawadnianie odbędzie się tylko 1×.

Przy ustawieniu „Week” nawadnianie odbędzie się 1× w tygodniu.

Przykład ustawienia długości czasu nawadniania 20 minut i częstotliwości nawadniania co 8 godzin (patrz rys. 5).

Uwaga:

Uruchomienie nawadniania sygnalizuje zielona dioda LED za pomocą mignięcia 1× co 5 sekund.

Przy otwieraniu/zamykaniu zaworu słychać charakterystyczny trzask.

Sygnalizacja rozładowania baterii

Jak tylko napięcie baterii spadnie poniżej 2,4 V, dojdzie do zakończenia odbywającego się nawadniania i do zamknięcia zaworu.

Programowanie nie będzie działać.

Przy przekręceniu przełącznika częstotliwości/długości podlewania 1× mignie czerwona dioda LED.

Wymieniamy baterie w timerze.

Konserwacja timera

Systematycznie wykonujemy okresową kontrolę timera, patrz rysunek 6.

Podczas pracy mogą się w nim gromadzić zanieczyszczenia.

1. Wyłączamy doprowadzenie wody i odkręcamy timer.

2. Wyjmujemy i sprawdzamy filtr.

3. Jeżeli jest zanieczyszczony, przepłukujemy go bieżącą wodą.

4. Przelącznik ustawiamy w połozeniu Manual do otwarcia zaworu.
5. Kontrolujemy wejście i wyjście z timera, ewentualnie czyścimy je małą szczoteczką.

Rozwiązywanie problemów FAQ

Zawór timera nie otwiera/nie zamyka się

- Timer nie był używany przez dłuższy czas
- Zablockowany zawór
- Zamykamy doprowadzenie wody. Ustawiamy przelącznik na „Manual” na 5 do 7 sekund, a potem przelączamy do trybu OFF. Procedurę powtarzamy 2× do 5×.
- Reklamujemy timer.

Rozładowane baterie

- Wymieniamy baterie.
- Stosujemy wyłącznie 1,5 V baterie alkaliczne. Nie korzystamy z baterii 1,2 V przystosowanych do doładowywania.
- Stosujemy taki sam typ baterii, nie łączymy ze sobą starych i nowych baterii.

Timer nie nawadnia

- Przelącznik jest ustawiony na OFF (wyłączony) – przelączamy go w inne połozenie.
- Zamknięte doprowadzenie wody – otwieramy doprowadzenie wody.
- Rozładowane baterie – wymieniamy baterie.

Małe ciśnienie wody

- Zanieczyszczony filtr
 - Czyścimy filtr albo wymieniamy go na nowy.
- Niedostateczne ciśnienie wejściowe
 - Kontrolujemy poprawność instalacji timera.
 - Podłączamy pompę zwiększającą ciśnienie albo inne urządzenie podnoszące ciśnienie wody.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzecie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzecie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

HU | Öntözés időzítő

Biztonsági előírások és figyelmeztetések



A berendezés használatá elött tanulmányozza át a használati útmutatót.



Tartsa be az útmutatóban olvasható biztonsági előírásokat.

- Ne módosítsa a termék belső áramköröit, mert azok megsérülhetnek, és a garancia automatikusan érvényét veszíti. A terméket kizárólag szakképzett szerelő javíthatja.
- Tisztításhoz használjon nedves, puha rongyot. Ne használjon oldószereket és tisztítószereket, mert megkarcolhatják a műanyag alkatrészeket és károsíthatják az áramköröket.
- A készülék nem használható elektromágneses mezőt gerjesztő eszközök közelében.
- Ne tegye ki a terméket túlzott nyomásnak, ütésnek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak, mert ezek a termék hibás működéséhez, műanyag elemeinek sérüléséhez vezethetnek.
- Tilos tárgyakat helyezni a készülék nyílásaiba.
- A készüléket ne merítse vízbe.
- Óvja a készüléket a leejtéstől és az ütésektől.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatónak megfelelően szabad használni.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

- A készüléket felügyelet nélkül vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás hiányában nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességeik vagy tapasztalatlanságuk okán nem képesek a készülék biztonságos használatára. Gondoskodjon a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ne dobja az elemeket tűzbe, ne szerelje szét és ne zárja rövidre.
- Tartsa gyermekek elől elzárva. Lenyelése vegyi mérgezéshez, légútrész perforációhoz és halálhoz vezethet. Súlyos mérgezés a bajtól számított két órán belül bekövetkezhet. Azonnal forduljon orvoshoz.

Műszaki jellemzők

Max. üzemi nyomás: 0,5-8 bar (7,25-116,03 psi)

Üzemi hőmérséklet: 3-50 °C

Vízállóság: IP 54

Öntözési gyakoriság: 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 óránként vagy hetente 1-szer

Öntözési időtartam: 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 perc

Tápellátás: 2 db 1,5 V-os AA elemről (nem tartozék)

Leírás (l. 1. ábra)

1 – öntözési időtartam kapcsoló

2 – 1"-es csap csatlakozó

3 – ¾"-es szűkítő

4 – LED

5 – öntözési gyakoriság kapcsoló

6 – kimenet

7 – szűrő

8 – elemtartó rekesz

Üzembehelyezés

1. Csúsztassa ki az elemtartót, és helyezzen be 2 db 1,5 V-os AA alkáli elemet, de ne használjon 1,2 V-os újratölthető elemeket.
2. Nyomja vissza a helyére határozottan az elemtartót a vízállóság biztosítása érdekében.
3. Zárja el a vízcspapot.
4. Csavarja az időzítőt gondosan, függőlegesen a csapra, l. a 2. ábrát, vagy használjon ¾"-es szűkítőt.
5. Győződjön meg arról, hogy a szűrő a megfelelő helyzetben van felszerelve, és nem szennyezett, l. a 3. ábrát.
6. Csatlakoztasson egy kerti tömlőt a kimeneti csatlakozóhoz.
7. Ha szükséges, használjon a tömítéshez teflon szalagot, l. a 4. ábrát.
8. Állítsa be az öntözés gyakoriságát és időtartamát. Ezután nyissa meg a vízcspapot.

Megjegyzés:

Ha hosszabb ideig nem használja az időzítőt, vegye ki az elemeket.

Az időzítő programozása során a csapot el kell zárni, nehogy ráfröccsenjen a víz.

Ne használjon szerszámot az időzítő felszereléséhez. Csak kézzel húzza meg.

Ne tegye ki az időzítőt fagynak. Az időzítőt a fagy károsíthatja, ezért időben le kell szerelni.

Az időzítő élettartamát meghosszabbíthatja, ha a tiszta szűrő használat közben a helyén van.

Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt folyó vízzel.

Az időzítő programozása

Figyelmeztetés: A kezdési időpont megegyezik a beállítások elvégzésének időpontjával.

Felszerelés előtt javasolt többször tesztelni a beállított program működőképességét.

Öntözési időtartam

1. Állítsa be a kapcsolóval az öntözés időtartamát (how long).
2. A kapcsoló minden egyes elforgatásakor a zöld LED felvillan 5-ször gyorsan és 1-szer hosszán = a beállítás mentve.

Megjegyzés:

OFF állásban a piros LED villan fel 5-ször gyorsan és 1-szer hosszán = az öntözés kikapcsol, az öntözési gyakoriság kapcsolója nem működik.

Ha ebben az állásban elfordítja az öntözési gyakoriság kapcsolóját, a piros LED 2-szer felvillan, jelezve a kikapcsolt állapotot.

Kézi (Manual) állásban az öntözés folyamatosan be lesz kapcsolva, amíg más időtartamra nem vált. Ebben az állásban az öntözési gyakoriság kapcsolója nem működik.

Öntözési gyakoriság

1. Állítsa be a kapcsolóval az öntözés gyakoriságát (how often).
2. A kapcsoló minden egyes elforgatásakor a zöld LED felvillan 5-ször gyorsan és 1-szer hosszan = a beállítás mentve.

Megjegyzés:

ONE-OFF állásban az öntözés egyszer zajlik le.

Heti (Week) állásban az öntözés hetente egyszer zajlik le.

A példa szerinti beállításban az öntözés időtartama 20 perc 8 óránkénti gyakorisággal (l. 5. ábra)

Megjegyzés:

A folyamatban lévő öntözést a zöld LED 5 másodpercenkénti felvillanása jelzi.

A szelep nyitásakor/zárásakor kattanó hang hallható.

Figyelmeztetés az elemek lemerülésére

Amint az elemek feszültsége 2,4 V alá csökken, a folyamatban lévő öntözés leáll, és a szelep elzár.

A programozás nem fog működni.

Az öntözési gyakoriság/időtartam kapcsolók elforgatásakor a piros LED 1-szer felvillan.

Cseréljen elemet az időzítőben.

Az időzítő karbantartása

Időnként ellenőrizze az időzítőt, l. a 6. ábrát.

A használat során összegyűjtheti a szennyeződést.

1. Zárja el a vízcscapot, és csavarja le az időzítőt.
2. Vegye ki és ellenőrizze a szűrőt.
3. Ha szennyeződött, öblítse át folyó vízzel.
4. A szelep nyitásához állítsa a kapcsolót kézi (Manual) állásba.
5. Ellenőrizze az időzítő bemenetét és kimenetét, szükség esetén tisztítsa meg egy kis kefével.

Hibaelhárítási GYIK

Az időzítő szelepe nem nyit/nem zár

- Az időzítőt hosszú ideje nem használták
- Beragadt a szelep
- Zárja el a vízcscapot. Állítsa a kapcsolót kézi (Manual) állásba 5–7 másodpercre, majd OFF állásba. Ismételje meg az eljárást 2–5-ször.
- Jelentse az időzítő meghibásodását.

Alacsony akkumulátor-üzemidő

- Cseréljen elemet.
- Kizárólag 1,5 V-os alkáli elemeket használjunk. Ne használjunk 1,2 V-os újratölthető elemet.
- Azonos típusú elemeket használjon, ne vegyítse a régi és az új elemeket.

Az időzítő nem öntöz

- A kapcsoló kikapcsolt (OFF) állásban van – váltson másik állásba.
- Elzárt vízcscap – nyissa ki a vízcscapot.
- Az elemek lemerültek – cseréljen elemet.

Alacsony víznyomás

- Piszkos a szűrő
 - tisztítsa meg a szűrőt vagy cserélje ki egy újra.
- Elégtelen bemeneti nyomás
 - ellenőrizze, hogy az időzítő helyesen van-e felszerelve.
 - csatlakoztasson nyomásfokozó szivattyút vagy más eszközt a víznyomás növeléséhez.

Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preučite navodila za uporabo.



Upoštevajte varnostne napotke, navedene v teh navodilih.

- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Aparata ne uporabljajte v bližini naprav z elektromagnetnim poljem.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzročijo motnje delovanja izdelka, plastičnih delov.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Aparata ne potapljajte v vodo.
- Aparat zaščitite pred padci in udarci.
- Aparat uporabljate le v skladu z napotki, ki so navedeni v teh navodilih.
- Proizvajalec ne odgovarja za škode, povzročene zaradi nepravilne uporabe naprave.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.
- Baterij ne mečite v ogenj, jih ne razstavljajte in jih ne kratkostično povezujte.
- Hranite zunaj dosega otrok. Zaužitje lahko povzroči zastrupitev s kemikalijami, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Do hude zastrupitve lahko pride v dveh urah po nastanku težav. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

Tehnična specifikacija

Največji delovni tlak: 0,5 do 8 bar (7,25 do 116,03 psi)

Delovna temperatura 3 °C do 50 °C

Vodoodpornost: IP 54

Pogostost zalivanja 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h do 1× tedensko

Čas zalivanja 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Napajanje 2× 1,5 V AA baterije (nista priloženi)

Opis (glej sliko 1)

1 – stikalo za dolžino zalivanja

2 – priključek za pipo 1"

3 – redukcija 3/4"

4 – LED dioda

5 – stikalo za pogostost zalivanja

6 – izhod

7 – filter

8 – prostor za baterije

Postopek za začetek delovanja

1. Izvlecite ohišje za baterije in vstavite alkalni bateriji 2× 1,5 V AA, ne uporabljajte 1,2 V polnilnih baterij.
2. Ohišje potisnite trdno v notranjost, da zagotovite vodoodpornost.
3. Izklopite dovod vode.
4. Časovnik privijte na pipo v pravilnem navpičnem položaju, glej sliko 2, ali pa uporabite 3/4" reduktor.
5. Prepričajte se, da je filter nameščen v pravilnem položaju in da v njem ni umazanije, glej sliko 3.
6. Vrtno cev priključite na izhodni del.
7. Če je treba, uporabite teflonski trak za tesnjenje, glej sliko 4.
8. Nastavite čas in trajanje zalivanja. Nato odprite dovod vode.

Opomba:

Če časovnika ne boste dlje časa uporabljali, odstranite baterije.

Pri programiranju časovnika je treba pipo zapreti, da se ne poškropite z vodo.

Časovnika ne nameščajte z orodjem. Zategnite ga samo z roko.

Časovnika ne izpostavljajte mrazu. V mrazu je treba časovnik razstaviti, da se ne poškoduje.

Če želite podaljšati življenjsko dobo časovnika, mora biti filter čist in na svojem mestu, ko časovnik uporabljate.

Filter redno čistite s tekočo vodo.

Programiranje časovnika

Opozorilo: Čas zagona zalivanja se neposredno ujema s časom, ko izvajate nastavitve.

Priporočamo, da najprej večkrat preizkusite delovanje programskih nastavitvev, nato pa izvedete namestitvev.

Čas zalivanja

1. S stikalom nastavite čas zalivanja (kako dolgo).
2. Ob vsaki obrnitvi stikala zelena dioda LED utripne 5× hitro in 1× dolgo = nastavitve so shranjene.

Opomba:

Ko je nastavljeno na OFF, rdeča LED dioda utripne 5× hitro in 1× dolgo = zalivanje je izklopljeno, stikalo za pogostost zalivanja ne deluje.

Če med to nastavitvijo obrnete stikalo za pogostost zalivanja, rdeča dioda LED 2× utripne kot opozorilo, da je naprava v izklopljenem stanju.

Če je nastavljeno na „Manual“, bo namakanje potekalo trajno, dokler ne preklopite na drugo dolžino. Pri tej nastavitvi stikalo za pogostost zalivanja ne bo delovalo.

Pogostost zalivanja

1. S stikalom nastavite pogostost zalivanja (kako pogosto).
2. Ob vsaki obrnitvi stikala zelena dioda LED utripne 5× hitro in 1× dolgo = nastavitve so shranjene.

Opomba:

Pri nastavitvi ONE-OFF se zalivanje izvede samo 1×.

Pri nastavitvi „Week“ se zalivanje izvede 1× tedensko.

Primer nastavitve časa zalivanja 20 minut, pogostost zalivanja vsakih 8 ur (glej sliko 5)

Opomba:

Zelena dioda LED vsakih 5 sekund 1× utripne, kar pomeni, da je zalivanje zagnano.

Ob odpiranju/zapiranju ventila se sliši klik.

Indikacija izpraznjenih baterij

Ko napetost baterij pade pod 2,4 V, se potekajoče zalivanje ustavi in ventil se zapre.

Programiranje ne bo delovalo.

Rdeča LED dioda utripne 1×, ko je obrnjeno stikalo za pogostost/čas.

Zamenjajte baterije v časovniku.

Vzdrževanje časovnika

Časovnik redno preverjajte, glej sliko 6.

Med uporabo se lahko v filtru nabere umazanija.

1. Izklopite dovod vode in odvijete časovnik.
2. Odstranite in preverite filter.
3. Če je umazan, ga sperite pod tekočo vodo.
4. Za odprtje ventila nastavite stikalo v položaj Manual.
5. Preverite vhod in izhod časovnika, po potrebi ga očistite z majhno krtačko.

Reševanje težav FAQ

Ventil časovnika se ne odpira/ ne zapira

- Časovnik že dolgo ni bil v uporabi
- Blokirani ventil
- Zaprite dovod vode. Stikalo za 5 do 7 sekund nastavite na „Manual“, nato pa preklopite v način OFF. Postopek ponovite 2 × do 5×.
- Časovnik reklamirajte.

Nizka vzdržljivost baterij

- Baterije zamenjajte.
- Uporabljajte le 1,5 V alkalne baterije. Ne uporabljajte 1,2 V polnilnih baterij.
- Uporabljajte baterije istega tipa, ne mešajte starih in novih baterij.

Časovnik ne zaliva

- Stikalo je nastavljeno na OFF (izklopljeno) – preklpite na drugo vrednost.
- Zaprt dovod vode – odprite dovod vode.
- Izpraznjene baterije – zamenjajte baterije.

Nizek tlak vode

- Umazan filter
 - očistite filter ali ga zamenjajte z novim.
- Premajhen vstopni tlak
 - preverite pravilnost namestitve časovnika.
 - priključite črpalko za povečanje tlaka vode ali drugo napravo za povečanje tlaka vode.

RS|HR|BA|ME | Timer za vodu

Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

- Ne dirajte unutarnje električne krugove proizvoda – na taj način možete oštetiti proizvod i automatski izgubiti pravo na jamstvo. Prepustite popravak isključivo kvalificiranom stručnjaku.
- Čistite proizvod pomoću mekane, blago navlažene krpe. Ne koristite otapala ili deterdžente – mogli bi ogrebat i plastične dijelove i prouzročiti koroziju električnih krugova.
- Ne koristite uređaj u blizini uređaja koji stvaraju elektromagnetna polja.
- Ne izlažite proizvod prekomjernoj sili, udarcima, prašini, visokim temperaturama ili vlazi – to može prouzročiti kvar proizvoda ili deformirati njegove plastične dijelove.
- Ne umećite predmete u otvore na uređaju.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Zaštitite uređaj od padova ili udaraca.
- Koristite uređaj samo u skladu s uputama navedenim u ovom priručniku.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom uređaja.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca moraju uvijek biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih i ne izazivajte kratki spoj.
- Čuvati izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do trovanja kemikalijama, perforacije mekog tkiva i smrti. U roku od dva sata od problema može doći do teškog trovanja. Odmah potražite liječničku pomoć.

Tehničke specifikacije

Maks. radni tlak: 0,5 do 8 bara (7,25 do 116,03 psi)

Radna temperatura 3 °C do 50 °C

Stupanj zaštite: IP 54

Učestalost snabdijevanja vodom 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h do jednom tjedno

Trajanje snabdijevanja vodom 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min.

Napajanje 2 baterije AA od 1,5 V (nisu priložene)

Opis (pogledajte sl. 1)

- | | |
|--|--|
| 1 – Prekidač za trajanje snabdijevanja vodom | 5 – Prekidač za učestalost snabdijevanja vodom |
| 2 – Priklučak na slavinu od 1" | 6 – Ispusni otvor |
| 3 – Prilagodnik $\frac{3}{4}$ " | 7 – Filtar |
| 4 – LED | 8 – Baterijski odjeljak |

Početak rada

1. Izvucite baterijski kućište i umetnite 2 alkalne baterije AA od 1,5 V; nemojte koristiti punjive baterije od 1,2 V.
2. Čvrsto gurnite kućište natrag kako biste osigurali vodonepropusnost.
3. Zatvorite dovod vode.
4. Pričvrstite timer na slavinu za vodu u ispravnom okomitom položaju, pogledajte sl. 2 ili upotrijebite isporučeni prilagodnik $\frac{3}{4}$ ".
5. Provjerite je li filtari postavljen u ispravnom položaju i je li čist, pogledajte sl. 3.
6. Spojite vrtno crijevo na ispusni otvor.
7. Ako je potrebno, upotrijebite teflonsku traku za brtvljenje spoja, pogledajte sl. 4.
8. Postavite vrijeme i trajanje snabdijevanja vodom. Zatim otvorite dovod vode.

Napomena:

Ako timer nećete koristiti dulje vrijeme, izvadite baterije.

Prilikom programiranja timera, slavina mora biti zatvorena kako se ne biste poprskali vodom.

Nemojte ugraditi timer pomoću alata. Samo pritegnite rukom.

Ne izlažite timer temperaturama ispod ništice. Timer treba ukloniti kada temperature padnu ispod ništice kako biste ga zaštitili od oštećenja.

Da biste produljili vijek trajanja timera, filtari mora biti čist i na mjestu tijekom uporabe.

Redovito čistite filtari pod mlazom vode.

Programiranje timera

Pozor: Vrijeme aktivacije snabdijevanja vodom izravno je povezano s vremenom kada vršite podešavanje.

Preporučujemo vam da prvo isprobate ispravnost programiranih postavki, a tek onda ugradite timer.

Trajanje snabdijevanja vodom

1. Pomoću prekidača postavite trajanje snabdijevanja vodom (koliko dugo traje snabdijevanje vodom).
2. Svako isključivanje prekidača prati pet kratkih i jedno dugo treperenje zelene LED diode = postavke su spremljene.

Napomena:

Kad je postavljeno na ISKLJUČENO, crvena LED dioda će treperiti pet puta brzo i jednom sporo = snabdijevanje vodom će se isključiti i prekidač frekvencije snabdijevanja vodom će prestati raditi.

Ako okrenete prekidač učestalosti snabdijevanja vodom dok je trajanje postavljeno na ISKLJUČENO, crvena LED dioda će zatreperiti dva puta kako bi označila stanje ISKLJUČENO.

Kad je postavljeno na Ručno, snabdijevanje vodom je stalno uključeno dok ne promijenite trajanje.

Kad je postavljen na Ručno, prekidač učestalosti snabdijevanja vodom neće raditi.

Učestalost snabdijevanja vodom

1. Pomoću prekidača postavite učestalost snabdijevanja vodom (koliko se često uključuje snabdijevanje vodom).
2. Svako isključivanje prekidača prati pet kratkih i jedno dugo treperenje zelene LED diode = postavke su spremljene.

Napomena:

Kad je postavljeno na JEDNOM-ISKLJUČENO, snabdijevanje vodom će se aktivirati samo jednom.

Kad je postavljeno na Tjedan, snabdijevanje vodom će se aktivirati samo jednom tjedno.

Primjer postavljanja trajanja snabdijevanja vodom na 20 minuta i učestalosti snabdijevanja vodom na svakih 8 sati (pogledajte sl. 5)

Napomena:

*Aktivno snabdijevanje vodom označeno je jednim treperenjem zelene LED diode svakih 5 sekundi.
Kad se ventil otvori/zatvori, čut ćete klik.*

Indikator slabe baterije

Kad napon baterije padne ispod 2,4 V, svako aktivno snabdijevanje vodom će se isključiti i ventil će se zatvoriti.

Programiranje će prestati raditi.

Crvena LED dioda zatrepit će jednom svaki put kada okrenete prekidač učestalosti/trajanja snabdijevanja vodom.

Promijenite baterije u timeru.

Održavanje timera

Redovite provjeravajte time, pogledajte sl. 6.

Tijekom uporabe može doći do nakupljanja prljavštine u timeru.

1. Zatvorite dovod vode i odšarafite timer.
2. Skinite i pregledajte filtar.
3. Ako je prljav, operite ga mlazom vode.
4. Postavite prekidač na Ručno da otvorite ventil.
5. Provjerite ulaz i izlaz timera, po potrebi očistite malom četkom.

Rješavanje problema i ČPP

Ventil timera se neće otvoriti/zatvoriti

- Timer dugo nije korišten
- Začepljen ventil
- Zatvorite dovod vode. Postavite prekidač na Ručno na 5 do 7 sekundi, a zatim ga prebacite na ISKLJUČENO. Ponovite postupak 2 do 5 puta.
- Vratite timer.

Kratak vijek trajanja baterije

- Promijenite baterije.
- Upotrebljavajte samo alkalne baterije od 1,5 V. Nemojte koristiti punjive baterije od 1,2 V.
- Koristite baterije iste vrste, ne miješajte stare i nove baterije zajedno.

Timer ne snabdijeva vodom

- Prekidač je postavljen na ISKLJUČENO – prebacite na drugu vrijednost.
- Dovod vode je isključen – otvorite dovod vode.
- Slabe baterije – promijenite baterije.

Nizak tlak vode

- Začepljen filtar
 - Očistite filtar ili ga zamijenite novim.
- Nedovoljan ulazni tlak
 - Provjerite je li timer pravilno ugrađen.
 - Spojite pumpu za povećanje tlaka ili drugi uređaj za povećanje tlaka vode.

DE | Timer zur Bewässerung

Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie sich vor der Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanleitung durch.



Beachten Sie bitte die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

- Es dürfen keine Eingriffe in die inneren Schaltkreise des Produktes vorgenommen werden – das Produkt könnte beschädigt werden und die Garantie automatisch erlöschen. Das Produkt sollte nur von einer qualifizierten Fachkraft repariert werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel – sie könnten die Plastikteile zerkratzen und den elektrischen Stromkreis stören.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Geräten mit elektromagnetischen Feldern.
- Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Produkts und zu Beschädigungen der Kunststoffteile kommen.
- Führen Sie in die Geräteöffnungen keine Gegenstände ein.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Herunterfallen sowie vor Stößen.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Einklang mit den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge der unsachgemäßen Verwendung dieses Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie sie nicht und schließen Sie sie nicht kurz.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verschlucken kann zu chemischen Vergiftungen, Weichteilperforation und Tod führen. Schwere Vergiftungen können innerhalb von zwei Stunden auftreten. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 0,5 bis 8 bar (7,25 bis 116,03 psi)

Betriebstemperatur 3 °C bis 50 °C

Wasserdichtigkeit: IP 54

Bewässerungsfrequenz 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h bis zu 1× pro Woche

Bewässerungsdauer 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Stromversorgung 2× 1,5 V AA Batterien (sind nicht im Lieferumfang enthalten)

Beschreibung (siehe Abb. 1)

1 – Schalter für die Bewässerungsdauer

2 – Anschluss für 1" Wasserhahn

3 – Reduzierstück $\frac{3}{4}$ "

4 – LED Diode

5 – Schalter für die Bewässerungsfrequenz

6 – Auslauf

7 – Filter

8 – Batteriefach

Vorgehensweise bei der Inbetriebnahme

1. Ziehen Sie das Batteriefach heraus und legen Sie 2× 1,5 V AA Alkaline Batterien ein, verwenden Sie keine wiederaufladbaren 1,2 V Batterien.
2. Schieben Sie das Batteriefach fest hinein, damit die Wasserdichtigkeit gewährleistet ist.
3. Drehen Sie die Wasserzufuhr ab.
4. Schrauben Sie den Timer in der korrekten vertikalen Position an den Wasserhahn, siehe Abbildung 2, verwenden Sie dazu ggf. das $\frac{3}{4}$ " Reduzierstück.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der richtigen Position eingesetzt und frei von Verunreinigungen ist, siehe Abbildung 3.
6. Schließen Sie den Gartenschlauch an den Auslauf an.
7. Falls nötig, verwenden Sie Teflonband zum Abdichten, siehe Abbildung 4.
8. Stellen Sie Zeit und Dauer der Bewässerung ein. Öffnen Sie dann den Wasserzulauf.

Anmerkung:

Nehmen Sie Batterien aus dem Timer heraus, wenn dieser für längere Zeit nicht benutzt wird.

Beim Programmieren des Timers muss der Wasserhahn geschlossen sein, damit Sie sich nicht mit Wasser bespritzen.

Installieren Sie den Timer nicht mit Hilfe von Werkzeugen. Ziehen Sie ihn nur mit der Hand an.

Setzen Sie den Timer keinem Frost aus. Der Timer sollte bei Frost demontiert werden, um eine Beschädigung zu vermeiden.

Um die Nutzungsdauer des Timers zu verlängern, muss der Filter während des Gebrauchs des Timers sauber und an seinem Platz sein.

Reinigen Sie den Filter regelmäßig unter fließendem Wasser.

Programmieren des Timers

Hinweis: Die Zeit für den Start der Bewässerung entspricht direkt der Zeit, in der Sie die Einstellungen vornehmen.

Wir empfehlen, zunächst mehrere Male die Funktionalität der Programmierereinstellungen zu testen und dann die Installation durchzuführen.

Dauer der Bewässerung

1. Stellen Sie mit dem Schalter die Bewässerungsdauer (how long) ein.
2. Bei jedem Drehen des Schalters blinkt die grüne LED 5× schnell und 1× lang = Einstellung gespeichert.

Anmerkung:

Bei der Einstellung OFF blinkt die rote LED 5× schnell und 1× lang = die Bewässerung wird ausgeschaltet, der Schalter für die Bewässerungsfrequenz ist deaktiviert.

Falls Sie während dieser Einstellung den Schalter für die Bewässerungsfrequenz drehen, blinkt die rote LED 2× zur Warnung, um den ausgeschalteten Zustand anzuzeigen.

Bei der Einstellung „Manual“ ist die Bewässerung dauerhaft eingeschaltet, bis eine andere Dauer eingestellt wird.

Während dieser Einstellung ist der Schalter für die Bewässerungsfrequenz deaktiviert.

Bewässerungsfrequenz

1. Stellen Sie mit dem Schalter die Frequenz für die Bewässerung ein (how often).
2. Bei jedem Drehen des Schalters blinkt die grüne LED 5× schnell und 1× lang = Einstellung gespeichert.

Anmerkung:

Bei Einstellung von ONE-OFF erfolgt die Bewässerung nur 1×.

Bei Einstellung „Week“ erfolgt die Bewässerung 1× pro Woche.

Beispiel für die Einstellung der Bewässerungsdauer auf 20 Minuten, Bewässerungsfrequenz alle 8 Stunden (siehe Abb. 5)

Anmerkung:

Die grüne LED zeigt das Starten der Bewässerung an, indem sie alle 5 Sekunden 1× blinkt.

Beim Öffnen/Schließen des Ventils ertönt ein Klickton.

Hinweis auf schwache Batterien

Wenn die Batteriespannung unter 2,4 V abfällt, stoppt die laufende Bewässerung und das Ventil wird geschlossen.

Die Programmierung funktioniert nicht.

Beim Drehen des Schalters für Frequenz/Dauer der Bewässerung blinkt die rote LED 1× auf.

Tauschen Sie die Batterien im Timer aus.

Wartung und Instandhaltung des Timers

Führen Sie eine regelmäßige Kontrolle des Timers durch, siehe Abbildung 6.

Während des Gebrauchs können sich im Gerät Schmutzpartikel ansammeln.

1. Stellen Sie die Wasserzufuhr ab und schrauben Sie den Timer ab.
2. Nehmen Sie den Filter heraus und überprüfen Sie ihn.
3. Falls er verunreinigt ist, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus.
4. Stellen Sie den Schalter auf die Position Manual, um das Ventil zu öffnen.
5. Überprüfen Sie den Ein- und Auslass des Timers und reinigen Sie diese bei Bedarf mit einer kleinen Bürste.

Problemlösung FAQ

Ventil des Timers öffnet nicht / schließt nicht

- Der Timer wurde über einen längeren Zeitraum nicht verwendet
- Blockiertes Ventil
- Schließen Sie die Wasserzufuhr. Stellen Sie den Schalter für 5 bis 7 Sekunden auf „Manual“ und schalten Sie dann in den Modus OFF. Wiederholen Sie den Vorgang 2× bis 5×.
- Reklamieren Sie den Timer.

Schwache Batterieleistung

- Ersetzen Sie die Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich alkalische 1,5 V Batterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren 1,2 V Batterien.
- Verwenden Sie denselben Batterietyp, verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.

Timer bewässert nicht

- Schalter steht auf OFF (Aus) – schalten Sie auf eine andere Einstellung um.
- Wasserzufuhr geschlossen – öffnen Sie die Wasserzufuhr.
- Leere Batterien – ersetzen Sie die Batterien.

Niedriger Wasserdruck

- Verunreinigter Filter
 - reinigen Sie den Filter oder tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Unzureichender Einlaufdruck
 - überprüfen Sie die korrekte Installation des Timers.
 - schließen Sie eine Verstärkerpumpe oder ein anderes Gerät an, um den Wasserdruck zu erhöhen.

UA | Таймер поливу

Інструкції з техніки безпеки та попередження



Перед використанням пристрою уважно прочитайте посібник користувача.



Дотримуйтесь інструкцій з безпеки вказаних у цьому посібнику.

- Не втручайтесь у внутрішні електричні схеми виробу – ви можете пошкодити його та автоматично втратити гарантію. Виріб повинен ремонтувати лише кваліфікований фахівець.
- Для чищення використовуйте злегка вологу м'яку тканину. Не використовуйте розчинники або миючі засоби – вони можуть подряпати пластикові деталі та пошкодити електричні ланцюги.
- Не використовуйте пристрій поблизу пристроїв, які мають електромагнітне поле.
- Не піддавайте виріб надмірному тиску, ударам, пилу, високій температурі або вологості – це може призвести до несправності виробу та пластикових частин.
- Не вставляйте жодних предметів в отвори пристрою.
- Не занурюйте пристрій у воду.
- Захищайте пристрій від падінь і ударів.
- Використовуйте пристрій лише відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені неналежним використанням цього пристрою.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитись за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не грались.
- Не кидайте батареї у вогонь, не розбирайте і не замикайте.

- Зберігайте в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті. Сильне отруєння може статися протягом двох годин після неприємності. негайно зверніться за медичною допомогою.

Технічна специфікація

Макс. робочий тиск: від 0,5 до 8 бар (7,25 до 116,03 psi)

Робоча температура від 3 °C до 50 °C

Водонепроникність: IP 54

Частота зрошення 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 год до одного разу на тиждень

Тривалість зрошення 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 хв.

Живлення 2x 1,5 В АА батарейки (не входять в комплект)

Опис (див. мал. 1)

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 – перемикач тривалості зрошення | 5 – перемикач частоти зрошення |
| 2 – відвод 1" | 6 – вихід |
| 3 – зменшення ¾" | 7 – фільтр |
| 4 – світлодіодний діод | 8 – батарейний відсік |

Кроки введення в експлуатацію

1. Витягніть корпус батарейок та вставте 2 лужні батарейки типу AA 1,5 В, не використовуйте зарядні батарейки 1,2 В.
2. Щільно натисніть на корпус, щоб забезпечити водонепроникність.
3. Перекрийте подачу води.
4. Прикрутіть таймер до водопровідного крана в правильному вертикальному положенні, див. малюнок 2, або використовуйте редуктор ¾".
5. Переконайтеся, що фільтр встановлено в правильному положенні та він не забруднений, див. малюнок 3.
6. Підключіть до кінцівки садового шланга.
7. Якщо необхідно, використовуйте тefлонову стрічку для герметизації, див. малюнок 4.
8. Встановіть час і тривалість зрошення. Потім відкрийте подачу води

Примітка:

Якщо ви не збираєтеся використовувати таймер протягом тривалого часу, вийміть батарейки.

При програмуванні таймера кран повинен бути закритий, щоб уникнути розбризкування води.

Не встановлюйте таймер за допомогою інструментів. Затягуйте його тільки вручну.

Не піддавайте таймер дії морозу. Таймер слід знімати в морозну погоду, щоб уникнути пошкодження.

Щоб продовжити термін служби таймера, фільтр має бути чистим і знаходитись на своєму місці, поки таймер використовується.

Регулярно очищайте фільтр проточною водою

Програмування таймера

Примітка: час початку зрошення безпосередньо відповідає часу, який ви встановили.

Ми рекомендуємо спочатку кілька разів перевірити працездатність налаштувань програмування, а потім пристрій встановити.

Тривалість зрошення

1. За допомогою перемикача встановіть тривалість зрошення (how long)
2. Кожного разу, коли перемикач повертається, зелений світлодіод блимає 5 разів швидко та 1 раз довго = налаштування збережено.

Примітка:

При налаштуванні OFF червоний світлодіод блиматиме 5 разів коротко та 1 раз довго = зрошення буде вимкнено, перемикач частоти зрошення не працюватиме.

Якщо під час цього налаштування повернути перемикач частоти зрошення, червоний світлодіод блимне 2 рази, сповіщаючи про вимкнений стан.

З налаштуванням „Manual“ зрошення буде постійно ввімкнено, доки ви його не зміните на інший час.

Під час цього налаштування перемикач частоти зрошення не працюватиме

Частота зрошення

1. Встановіть частоту зрошення (how often.) за допомогою перемикача.
2. Кожного разу, коли перемикач повертається, зелений світлодіод блимає 5 разів швидко та 1 раз довго = налаштування збережено

Примітка:

Якщо встановлено значення ONE-OFF, зрошення відбуватиметься лише один раз.

Коли встановлено „Week” зрошення буде відбуватися раз на тиждень.

Приклад встановлення тривалості зрошення 20 хвилин, частота зрошення кожні 8 годин (див. мал. 5)

Примітка:

Початок зрошення позначається блиманням зеленого світлодіода кожні 5 секунд.

Коли клапан відкривається/закривається, чути клацання

Індикація розряджених батарейок

Як тільки напруга батареї паде нижче 2,4 В, поточне зрошення буде припинено, а клапан закрито. Програмування не працюватиме.

При повороті перемикача частоти/довжини поливу червоний світлодіод блимає 1 раз.

Замініть батарейки в таймері

Технічне обслуговування таймера

Періодично перевіряйте таймер, див. малюнок 6.

Під час використання в ньому може накопичуватися бруд.

1. Перекрийте подачу води та відкрутіть таймер.
2. Зніміть і перевірте фільтр.
3. Якщо він забруднений, промийте його під проточною водою.
4. Встановіть перемикач у положення Manual, щоб відкрити клапан.
5. Перевірте вхід і вихід таймера або почистіть маленькою щіткою.

Поширені запитання щодо усунення несправностей

Клапан таймера не відкривається/не закривається

- Таймер давно не використовувався
- Заблокований клапан
- Перекрийте подачу води. Встановіть перемикач у положення «Вручну» на 5–7 секунд, а потім перемкніть у режим ВІМК. Повторіть процедуру 2–5 разів.
- Рекламуйте таймер

Низький термін служби батареї

- Замініть батарейки.
- Використовуйте лише лужні батарейки 1,5 В. Не використовуйте зарядні батарейки 1,2 В.
- Використовуйте батарейки одного типу, не змішуйте старі та нові батарейки.

Таймер не поливає

- Перемикач у положення ВІМК. – перемикає на інше значення.
- Закрита подача води – відкрити подачу води.
- Розряджені батарейки – замініть батарейки.

Низький тиск води

- Брудний фільтр
 - почистити фільтр або замінити його на новий.
- Недостатній тиск на вході
 - перевірити правильність установки таймера
 - підключити допоміжний насос або інший пристрій для підвищення тиску води

Indicații de siguranță și atenționări



Înainte de utilizarea dispozitivului citiți manualul de utilizare.



Respectați indicațiile de siguranță cuprinse în acest manual.

- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți o cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți – ar putea zgâria componentele de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu folosiți dispozitivul în apropierea aparatelor cu câmp electromagnetic.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă – ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, deformarea componentelor de plastic.
- În deschizături nu introduceți niciun fel de obiecte.
- Nu scufundați dispozitivul în apă.
- Protejați dispozitivul de căderi și impacturi.
- Utilizați dispozitivul numai în conformitate cu indicațiile din acest manual.
- Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.
- Nu aruncați bateriile în foc, nu le dezasamblați și nu le scurtcircuitați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Ingestia poate duce la otrăvire chimică, perforarea țesuturilor moi și deces. Otrăvirea severă poate apărea în decurs de două ore de probleme. Solicitați imediat asistență medicală.

Specificații tehnice

Presiune de funcționare max.: 0,5 la 8 bar (7,25 la 116,03 psi)

Temperatura de funcționare 3 °C la 50 °C

Protecție: IP 54

Frecvența udării 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h până la 1× săptămânal

Durata udării 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Alimentare: baterii 2× 1,5 V AA (nu sunt incluse)

Descriere (vezi fig. 1)

1 – comutatorul duratei udării

2 – racordul la robinetul 1"

3 – reducere ¾"

4 – Dioda LED

5 – comutatorul frecvenței udării

6 – ieșire

7 – filtru

8 – locașul bateriilor

Procedeele punerii în funcțiune

1. Glsați carcasa bateriei și introduceți baterii alcaline 2× 1,5 V AA, nu folosiți baterii reîncărcabile de 1,2 V.
2. Împingeți bine înapoi carcasa pentru a asigura rezistența la apă.
3. Oprți alimentarea cu apă.
4. Înșurubați cronometrul la robinetul de apă în poziția verticală corectă, vezi figura 2 sau utilizați o reducere de ¾".
5. Asigurați-vă că filtrul este instalat în poziția corectă și că nu are impurități, vezi figura 3.
6. Conectați la ieșire furtunul de grădină.
7. Dacă este necesar, foliți bandă de teflon pentru etanșare, vezi figura 4.

8. Setezi ora și durata udării. Apoi deschideți alimentarea cu apă.

Mențiune:

Dacă nu veți folosi cronometrul o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile.

La programarea cronometrului, robinetul trebuie să fie închis, pentru a evita stropirea cu apă.

Nu instalați cronometrul cu unelte. Strângeți-l doar cu mâna.

Nu expuneți cronometrul la îngheț. Cronometrul trebuie demontat pe vreme de îngheț pentru a evita deteriorarea.

Pentru a prelungi viabilitatea cronometrului, în timpul funcționării cronometrului filtrul trebuie să fie curat și în poziție corectă.

Curățați filtrul în mod regulat cu apă curgătoare.

Programarea cronometrului

Notă: Ora de începere a udării corespunde direct cu ora la care faceți setările.

Vă recomandăm să testați de mai multe ori mai întâi funcționalitatea setărilor de programare, apoi să efectuați instalarea.

Durata udării

1. Cu comutator setezi durata de udare (how long).

2. La fiecare rotire a comutatorului clipește rapid de 5x LED-ul verde și 1x lung = setarea salvată.

Mențiune:

La setarea OFF, LED-ul roșu clipește de 5x rapid și 1x lung = udarea va fi oprită, comutatorul frecvenței udării nu va fi funcțional.

Dacă în timpul acestei setări rotiți comutatorul frecvenței udării, LED-ul roșu va clipi de 2x ca o notificare a stării oprite.

La setarea „Manual”, udarea va fi permanent pornită până când nu treceți la o altă durată.

În timpul acestei setări, comutatorul frecvenței udării nu va funcționa.

Frecvența udării

1. Cu comutator setezi frecvența udării (how often).

2. La fiecare rotire a comutatorului clipește rapid de 5x LED-ul verde și 1x lung = setarea salvată.

3. Mențiune:

La setarea ONE-OFF, udarea va avea loc doar o dată.

La setarea „Week”, udarea va avea loc o dată pe săptămână.

Exemplu de setare a duratei udării 20 de minute, a frecvenței udării la fiecare 8 ore (vezi fig. 5)

Mențiune:

Udarea pornită este indicată de LED-ul verde care clipește o dată la fiecare 5 secunde.

La deschiderea/închiderea supapei se aude un clic.

Indicarea bateriilor descărcate

De îndată ce tensiunea bateriilor scade sub 2,4 V, intervine întreruperea udării în curs și închiderea supapei.

Programarea nu va funcționa.

La rotirea comutatorului frecvenței/duratei udării, LED-ul roșu clipește 1x.

Înlocuiți bateriile în cronometru.

Întreținerea cronometrului

Verificați periodic cronometrul, vezi figura 6.

În timpul utilizării se pot acumula impurități.

1. Oprii alimentarea cu apă și deșurubați cronometrul.

2. Scoateți și verificați filtrul.

3. Dacă este murdar, clătiți-l sub jet de apă.

4. Setezi comutatorul în poziția Manual pentru a deschide supapa.

5. Verificați intrarea și ieșirea cronometrului, eventual curățați cu o periuță mică.

Rezolvarea problemelor FAQ

Supapa cronometrului nu se deschide/încide

- Cronometrul nu a fost folosit timp îndelungat
- Supapă blocată
- Încideți alimentarea cu apă. Setati comutatorul pe „Manual” timp de 5 până la 7 secunde și apoi comutați în modul OFF. Repetați procedura de 2× la 5×.
- Reclamați cronometrul.

Rezistența redusă a bateriilor

- Scoateți bateriile.
- Folosiți doar baterii alcaline de 1,5V. Nu folosiți baterii reîncărcabile de 1,2V.
- Folosiți același tip de baterii, nu combinați baterii vechi cu cele noi.

Cronometrul nu udă

- Comutatorul setat la OFF (oprit) – comutați la altă valoare.
- Alimentarea cu apă oprită – deschideți alimentarea cu apă.
- Baterii descărcate – înlocuiți bateriile.

Presiunea scăzută a apei

- Filtru murdar
 - curățați filtrul sau înlocuiți-l cu unul nou.
- Presiune de intrare insuficientă
 - verificați corectitudinea instalării cronometrului.
 - racordați o pompă ajutătoare sau alt dispozitiv pentru a mări presiunea apei.

LT | Vandens laikmetis

Saugos instrukcijos ir įspėjimai



Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudotojo vadovą.



Laikykitės vadove pateiktų saugos nurodymų.

- Nepažeiskite prietaiso vidinių elektros grandinių – tai padarius, gaminys bus sugadintas, ir jo garantija automatiškai nustos galioti. Šį gaminį remontuoti gali tik kvalifikuotas specialistas.
- Gaminį valykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar ploviklių, nes jie gali subraižyti plastikinės dalis ir sukelti elektros grandinių koroziją.
- Nenaudokite prietaiso šalia kitų, kurie generuoja elektromagnetinius laukus.
- Saugokite prietaisą nuo per didelės jėgos poveikio, smūgių, dulkių, aukštos temperatūros ir drėgmės, nes prietaisas gali sugesti, o jo plastikinės dalys – deformuotis.
- Nekiškite jokių objektų į prietaiso angas.
- Nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą nuo kritimo ar smūgių.
- Naudokite prietaisą tik laikydamiesi šiame vadove pateiktų nurodymų.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant prietaisą.
- Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių nepakankama fizinė, jutiminė arba protinė galia, arba patirties ir žinių stoka neleidžia saugiai naudoti prietaiso, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą, asmuo, atsakingas už jų saugą. Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nemeskite baterijų į ugnį, neardykite ir nelaikykite jų trumpai sujungtu.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus galima apsinuodyti cheminėmis medžiagomis, perforuoti minkštuosius audinius ir mirti. Sunkus apsinuodijimas gali pasireikšti per dvi valandas nuo bėdos. Nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Techninės specifikacijos

Maksimalus darbinis slėgis: 0,5–8 barų (7,25–116,03 psi)

Darbinė temperatūra: nuo 3 °C iki 50 °C

Apsaugos klasė: IP 54

Laistymo dažnumas: 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 val. arba 1 kartas per savaitę

Laistymo trukmė: 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min.

Maitinimas –1,5 V AA baterijos (2), nepriedamos

Aprašymas (žr. 1 pav.)

1 – laistymo trukmės jungiklis

2 – jungtis su 1" čiaupu

3 – 3/4" adapteris

4 – ŠVIESOS DIODAS (LED)

5 – laistymo dažnio jungiklis

6 – anga

7 – filtras

8 – baterijų skyrelis

Darbo pradžia

1. Ištraukite baterijų dėklą ir įdėkite 2x 1,5 V AA šarmines baterijas; nenaudokite 1,2 V įkraunamųjų baterijų.
2. Tvirtai įstumkite dėklą atgal, kad būtų užtikrinta, jog nepateks vanduo.
3. Atjunkite pagrindinę vandentiekio jungtį.
4. Prisukite laikmatį prie vandens čiaupo vertikalioje padėtyje, kaip parodyta 2 pav., arba naudokite pridedamą 3/4" adapterį.
5. Patikrinkite, ar filtras tinkamoje padėtyje ir švarus, kaip parodyta 3 pav.
6. Prijunkite sodo žarną prie išleidimo angos.
7. Jei reikia, sandūrą užsandarinkite teflonine juosta, kaip parodyta 4 pav.
8. Nustatykite laistymo laiką ir trukmę. Prijunkite vandentiekio jungtį.

Pastaba.

Jei laikmačio nenaudosite ilgesnį laiką, išimkite baterijas.

Programuojant laikmatį, čiaupas turi būti užsuktas, kad nebūtumėte apipurkštas vandeniui.

Laikmačio montavimui nereikia įrankių. Tik priveržkite ranka.

Laikmatis negali būti neigiamoje temperatūroje. Jeigu temperatūra nukrenta žemiau nulio, laikmatį reikia nuimti, kad nebūtų pažeistas.

Kad laikmatis būtų naudojamas ilgiau, naudojimo metu turi būti uždėtas filtras ir jis turi būti švarus.

Reguliariai valykite filtrą, plaukite su vandens srove.

Laikmačio programavimas

Dėmesio! Prietaisas suaktyvinamas ir laistymo laikas skaičiuojamas nuo tada, kada atliktas nustatymas.

Rekomenduojama patikrinti, ar užprogramavus nustatymus prietaisas veikia tinkamai, ir tik tada laikmatį montuoti.

Laistymo trukmė

1. Naudodamiesi jungikliu, nustatykite laistymo trukmę (kiek laiko bus tiekiamas vanduo).
2. Po kiekvieno jungiklio pasukimo matomi 5 trumpi ir 1 ilgas žalias šviesos diodo sumirksėjimai rodo, kad nustatymai išsaugoti.

Pastaba.

Nustačius „OFF“ (išjungta), raudonos šviesos diodas sumirksės 5 kartus trumpai ir 1 kartą ilgai, rodydamas, kad laistymas išjungtas, ir laistymo dažnio jungiklis nustos veikti.

Jei pasuksite laistymo dažnio jungiklį, kai trukmė nustatyta „OFF“, raudonos šviesos diodas 2 kartus sumirksės, rodydamas būseną „OFF“ – išjungta.

Kai nustatyta „Manual“ (rankinis režimas), laistymas bus nuolat įjungtas, kol nenustatysite kitos trukmės.

Pasirinkus nustatymą „Manual“, laistymo dažnio jungiklis neveikia.

Laistymo dažnis

1. Jungiklio nustatykite laistymo dažnį (koku dažnumu įsijungs laistymas).
2. Po kiekvieno jungiklio pasukimo matomi 5 trumpi ir 1 ilgas žalias šviesos diodo sumirksėjimai rodo, kad nustatymai išsaugoti.

Pastaba.

Nustačius „ONE-OFF“, laistymas bus suaktyvintas ir išjungtas 1 kartą.

Nustačius „Week“, laistymas bus suaktyvintas 1 savaitei.

Pavyzdys, kaip nustatoma 20 min. laistymo trukmė ir laistymo dažnis kas 8 val.(žr. 5 pav.)

Pastaba.

Kad laistymas aktyviai vyksta, rodo kas 5 sek. 1 kartą sumirksintis žalias šviesos diodas.

Kai vožtuvas atsidaro / užsidaro, pasigirsta spragtelėjimas.

Nusilpusios baterijos indikatorius

Baterijos įtampai nukritus žemiau 2,4 V, laistymas išsijungs, o vožtuvas užsidarys.

Programavimas nustos veikti.

Raudonas šviesos diodas 1 kartą sumirksės, kai tik pasuksite laistymo dažnio / trukmės jungiklį.

Pakeiskite laikmačio baterijas.

Laikmačio techninė priežiūra

Reguliariai tikrinkite laikmatį, kaip parodyta 6 pav.

Naudojimo metu jame gali susikaupti nešvarumų.

1. Išjunkite vandens tiekimą ir atsukite laikmatį.
2. Išimkite ir patikrinkite filtrą.
3. Jei jis nešvarus, išplaukite jį vandens srove.
4. Nustatykite „Manual“ (rankinį režimą), kad atidarytumėte vožtuvą.
5. Patikrinkite laikmačio įleidimo ir išleidimo angą, jei reikia, išvalykite ją mažų šepetėliu.

DUK apie trikdžių šalinimą

Laikmačio vožtuvas neatsidaro / neužsidaro

- Laikmatis jau seniai nenaudojamas
- Užsikimšęs vožtuvas
- Atjunkite pagrindinę vandentiekio jungtį. Jungiklio nustatykite „Manual“ (rankinį režimą) 5–7 sek., tada perjunkite į „OFF“ padėtį. Pakartokite tai nuo 2 iki 5 kartų.
- Toliau naudokite laikmatį.

Baigėsi baterijų laikas

- Pakeiskite baterijas.
- Naudokite tik 1,5 V šarmines baterijas. Nenaudokite 1,2 V įkraunamųjų baterijų.
- Naudokite to paties tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų.

Laikmatis neįjungia vandens tiekimo

- Jungiklio padėtis yra „OFF“ – pakeiskite ją, nustatykite kitą vertę.
- Vandens tiekimo jungtis atjungta – paleiskite vandenį.
- Baigiasi baterijos – pakeiskite baterijas.

Per mažas vandens slėgis

- Užsikimšęs filtras
 - Išvalykite filtrą arba pakeiskite jį nauju.
- Nepakankamas įėjimo slėgis
 - Patikrinkite, ar laikmatis teisingai sumontuotas
 - Prijunkite tam skirtą siurbį arba kitą prietaisą, kad padidintumėte vandens slėgį.

Drošības norādījumi un brīdinājumi



pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.



ņemiet vērā šajā instrukcijā minētos drošības norādījumus.

- Neaizskariet ierīces iekšējās elektriskās ķēdes, jo tā var sabojāt ierīci un šādos gadījumos garantija tiek automātiski anulēta. Ierīci drīkst remontēt tikai kvalificēts speciālists.
- Tīriet ierīci ar mikstu, nedaudz mitru drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus – tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un izraisīt elektrisko ķēžu koroziju.
- Nelietojiet ierīci elektromagnētisko lauku izstarojošu ierīču tuvumā.
- Nepakļaujiet ierīci pārmērīgai spēka, trieciena, putekļu, augstas temperatūras vai mitruma ietekmei, jo tas var izraisīt ierīces darbības kļūmes vai plastmasas daļu deformāciju.
- Neievietojiet priekšmetus ierīces atverēs.
- Nemērciet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci no kritieniem un triecieniem.
- Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajiem norādījumiem.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas ir radušies ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona tos neuzrauga vai neinstruē par ierīces lietošanu. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Neiemetiet baterijas ugunī, neizjauciet vai nesavienojiet īssavienojumu.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var izraisīt saindēšanos ar ķīmiskām vielām, mīksto audu perforāciju un nāvi. Smaga saindēšanās var rasties divu stundu laikā pēc nepatīkšanas. Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

Tehniskā specifikācija

Maksimālais darba spiediens: 0,5 līdz 8 bāri (7,25 līdz 116,03 psi)

Darbības temperatūra: 3 līdz +50 °C

Elektroiekārtas korpusa aizsardzības pakāpe: IP 54

Laistīšanas biežums: 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h līdz vienreiz nedēļā

Laistīšanas ilgums: 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min.

Strāvas padeve: divas 1,5 V AA baterijas (nav iekļautas)

Apraksts (skatīt 1. attēlu)

1 – laistīšanas ilguma slēdzis

2 – savienotājs ar 1" krānu

3 – ¾" adapters

4 – LED

5 – laistīšanas biežuma slēdzis

6 – izvads

7 – filtrs

8 – bateriju nodalījums

Darba sākšana

1. Izvelciet bateriju vāciņu un ievietojiet divas 1,5 V AA sārma baterijas; neizmantojiet 1,2 V atkārtoti uzlādējamās baterijas.
2. Lai nodrošinātu ūdensizturību, atkal stingri ievietojiet vāciņu.
3. Izslēdziet ūdenspadevi.
4. Pieskrūvējiet taimeru ūdenskrānam pareizā vertikālā pozīcijā, skatīt 2. attēlu, vai izmantojiet komplektā iekļauto ¾" adapteru.
5. Pārlecinieties, ka filtrs ir uzstādīts pareizā pozīcijā un ir tīrs; skatīt 3. attēlu.
6. Pievienojiet dārza šļūteni izvadam.
7. Ja nepieciešams, savienojuma blīvēšanai izmantojiet teflona lenti; skatīt 4. attēlu.
8. Iestatiet laistīšanas laiku un ilgumu. Pēc tam atveriet ūdenspadevi.

Piezīme.

Ja taimers netiks izmantots ilgāku laiku, izņemiet baterijas.

Programmējot taimeru, ūdenskrāns ir jāaizver, lai jūs neapsmidzinātu sevi ar ūdeni.

Neuzstādiet taimeru, izmantojot instrumentus. Pievelciet tikai ar roku.

Nepakļaujiet taimeru zemas temperatūras iedarbībai. Ja temperatūra nokrītas zem nulles, taimers jānoņem, lai pasargātu to no bojājumiem.

Lai paildzinātu taimera kalpošanas laiku, filtram lietošanas laikā ir jābūt tīram un uzstādītam.

Regulāri tīriet filtru tekošā ūdenī.

Taimera programmēšana

Uzmanību! Laistīšanas aktivizēšanas laiks ir tieši saistīts ar jūsu iestatīto laiku.

Ieteicams vispirms pārbaudīt, vai ieprogrammētie iestatījumi darbojas pareizi, un tikai pēc tam uzstādīt taimeru.

Laistīšanas ilgums

1. Ar slēdzi iestatiet laistīšanas ilgumu (cik ilgi laistīšana turpinās).
2. Pēc katras slēdža pagriešanas LED zaļā gaisma nomirgo piecas reizes īsi un vienu reizi garī = iestatījumi ir saglabāti.

Piezīme.

Ja ir iestatīts stāvoklī OFF, sarkanā LED gaisma mirgo piecas reizes strauji un vienu reizi lēni = laistīšana tiek izslēgta un laistīšanas biežuma slēdzis pārtrauc darboties.

Ja ieslēgsiet laistīšanas biežuma slēdzi, kamēr ilgums ir iestatīts stāvoklī OFF, sarkanā LED gaisma nomirgos divas reizes, lai norādītu uz stāvokli OFF.

Ja ir iestatīts Manual, laistīšana notiks nepārtraukti, līdz pārslēgsiet uz citu ilgumu.

Ja ir iestatīts režīms Manual, laistīšanas biežuma slēdzis nedarbosies.

Laistīšanas biežums

1. Ar slēdzi iestatiet laistīšanas biežumu (cik bieži laistīšana ieslēdzas).
2. Pēc katras slēdža pagriešanas LED zaļā gaisma nomirgo piecas reizes īsi un vienu reizi garī = iestatījumi ir saglabāti.

Piezīme.

Ja ir iestatīts režīms ONE-OFF, laistīšana tiks aktivizēta tikai vienreiz.

Ja ir iestatīts režīms Week, laistīšana tiks aktivizēta tikai vienreiz nedēļā.

Piemērs: laistīšanas ilgums tiek iestatīts uz 20 minūtēm un laistīšanas biežums – ik pēc 8 stundām (skatīt 5. attēlu).

Piezīme.

Par aktīvu laistīšanu signalizē zaļās LED gaismas mirgošana vienu reizi ik pēc piecām sekundēm.

Atveroties/aizveroties vārstam, dzirdēsiet klikšķi.

Zems bateriju uzlādes līmenis

Tiklīdz bateriju spriegums kļūst zemāks nekā 2,4 V, jebkāda aktīva laistīšana, kā arī vārsts izslēgsies. Programmēšana pārtrauks darboties.

Ikreiz, kad pagriezisiet laistīšanas biežuma/ilguma slēdzi, sarkanā LED gaisma nomirgos vienu reizi. Nomainiet taimera baterijas.

Taimera apkope

Regulāri pārbaudiet taimeru; skatīt 6. attēlu.

Taimerā lietošanas laikā var sakrāties netīrumi.

1. Izslēdziet ūdenspadevi un atskrūvējiet taimeru.
2. Izņemiet un pārbaudiet filtru.
3. Ja tas ir netīrs, nomazgājiet to tekošā ūdenī.
4. Lai atvērtu vārstu, iestatiet slēdzi stāvoklī Manual.
5. Pārbaudiet taimera ievadu un izvadu, ja nepieciešams, notīriet to ar nelielu suku.

Problēmu novēršanas BUJ

Taimera vārsts neatveras/neaizveras

- Taimers ilgu laiku nav izmantots
- Aizsprostots vārsts

- Izslēdziet ūdenspadevi. Iestatiet slēdzi stāvoklī Manual uz piecām līdz septiņām sekundēm, pēc tam iestatiet stāvoklī OFF. Atkārtojiet procesu divas līdz piecas reizes.
- Atgrieziet taimeru.

Īss bateriju kalpošanas mūžs

- Nomainiet baterijas.
- Izmantojiet tikai 1,5 V sārma baterijas. Neizmantojiet 1,2 V atkārtoti uzlādējamās baterijas.
- Izmantojiet viena veida baterijas, nelietojiet kopā vecas un jaunas baterijas.

Taimers nelaista

- Slēdzis ir iestatīts stāvoklī OFF – pārslēdziet uz citu vērtību.
- Ūdenspadeve ir izslēgta – atveriet ūdenspadevi.
- Izlādējušās baterijas – nomainiet baterijas.

Zems ūdens spiediens

- Aizsprostots filtrs
 - Iztīriet filtru vai nomainiet to ar jaunu.
- Nepietiekams ievada spiediens
 - Pārbaudiet, vai taimers ir pareizi uzstādīts.
 - Pieslēdziet pastiprinātāja sūkni vai citu ierīci, lai palielinātu ūdens spiedienu.

EE | Veetaimer

Ohutusjuhised ja hoiatuses



Enne seadme kasutamist lugeje kasutusjuhendit.



Jārgīge kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.

- Ārge muutke toote sisemisi vooluahelaid – see võib toodet kahjustada ja muudab garantii auto- maatselt kehtetuks. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritū spetsialist.
- Puhastage toodet pehme, kergelt niiske lapiga. Ārge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid – need vōivad plastikust detaile kriimustada ja pōhjustada elektriāhelate korroziooni.
- Ārge kasutage seadet elektromagnetvālja tekitavate seadmete lāheduses.
- Ārge aavdage tootele ūlemāārast jōudu, hoidke seda lōōkide, tolmu, kōrgete temperatūruide ja niiskuse eest – need vōivad pōhjustada toote talitlūshāireid vōi deformeerida selle plastdetaile.
- Vāltige mis tahes esemete sisestamist seadme āvaustesse.
- Ārge kastke seadet vette.
- Kaitske seadet kukkumise ja lōōkide eest.
- Kasutage seadet ainult kāesolevas kasutusjuhendis toodud juhiste kohaselt.
- Tootja ei vastuta seadme vāārast kasutusest pōhjustatud kahjustuste eest.
- Seade ei ole mōeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle fūūsiline, sensoorne vōi vaimne puue vōi kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutū kasutamist, vālja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrolēib vōi juhendab neid seadme kasutamisē. Lapsi tuleb alati jālgida, et nad ei saaks seadmēga māngida.
- Ārge visake patareisid tulle, ārge vōtke neid lahti ega lūhistage.
- Hoidke lastele kāttesaamatus kohas. Allaneelamine vōib pōhjustada keemilist mūrgistust, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Raske mūrgistust vōib tekkida kahe tunni jooksul pārast hāda. Pōōrduge viivitamatult arsti poole.

Tehnilised andmed

Maksimāalne tōōrōhk: 0,5 kuni 8 bar (7,25 kuni 116,03 psi)

Tōōtemperatūur: 3 °C kuni 50 °C

Ūmbrise kaitseklāss: IP 54

Kastmise sāgedus 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h kuni 1× nādalas

Kastmise kestus 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Toiteallikas: 2× 1,5 V AA patareid (ei kuulu komplekti)

Kirjeldus (vt joonist 1)

- 1 – kastmise kestuse lüliti
- 2 – 1" kraani ühendus
- 3 – ¾" adapter
- 4 – LED-tuli

- 5 – kastmise sageduse lüliti
- 6 – väljavooluava
- 7 – filter
- 8 – patareipesa

Alustamine

1. Lükake patareipesa välja ja paigaldage sinna 2× 1,5 V AA leelispatareid; ärge kasutage 1,2 V akusid.
2. Lükake patareipesa kindlalt sisse, et tagada selle veekindlus.
3. Lülitage veevarustus välja.
4. Keerake taimer õiges vertikaalses asendis veekraani külge, vt joonist 2, või kasutage kaasas olevat ¾" adapterit.
5. Veenduge, et filter on õiges asendis ja puhas, vt joonist 3.
6. Ühendage väljavooluava külge aiavoolik.
7. Vajaduse korral kasutage ühenduskoha tihendamiseks teflonteipi, vt joonis 4.
8. Seadistage kastmise aeg ja kestus. Seejärel avage veevarustus.

Märkus:

Kui te taimerit pikema aja jooksul ei kasuta, eemaldage sellest patareid.

Taimeri programmeerimisel tuleb kraan sulgeda, et te ei pritsiks ennast veega.

Ärge paigaldage taimerit tööriistade abil. Keerake see ainult käega kinni.

Ärge jätke taimerit miinuskraadide kätte. Kui temperatuur langeb alla nulli, tuleb taimer kahjustuste vältimiseks eemaldada.

Taimeri eluea pikendamiseks peab filter olema selle kasutamise ajal puhas ja paigal.

Puhastage filtrit regulaarselt voolava vee all.

Taimeri programmeerimine

Tähelepanu: Kastmise aktiveerumise aeg on otseselt seotud seadistuse tegemise ajaga.

Soovitav on kõigepealt taimeril proovida, et programmeeritud seaded toimiksid õigesti, alles seejärel paigaldage taimer.

Kastmise kestus

1. Kasutage seda lüliti kastmise kestuse seadistamiseks (kui kaua kastmine kestab)
2. Igale lüliti pööramisele järgneb 5× lühike ja 1× pikk rohelise LED-i vilkumine = seaded on salvestatud.

Märkus:

Seadistuse väljalülitamisel (OFF) vilgub punane LED 5× kiiresti ja 1× aeglaselt = kastmine lülitatakse välja ja kastmissageduse lüliti lakkab töötamast.

Kui keerate kastmissageduse lüliti ajal, mil kestuse lüliti on välja lülitatud (OFF), vilgub punane LED 2×, et näidata OFF-olekut.

Kui seade on seadistatud asendisse Manual (Käitsi), on kastmine pidevalt sisse lülitatud, kuni lülitate kestuse ümber.

Kui seade on seadistatud asendisse Manual (Käitsi), siis kastmissageduse lüliti ei toimi.

Kastmise sagedus

1. Kasutage seda lüliti kastmissageduse seadistamiseks (kui tihti kastmine sisse lülitub).
2. Igale lüliti pööramisele järgneb 5× lühike ja 1× pikk rohelise LED-i vilkumine = seaded on salvestatud.

Märkus:

Kui seadistuseks on ONE-OFF, lülitub kastmine sisse ainult ühe korra (1×).

Kui seadistuseks on Week, aktiveerub kastmine ainult üks kord (1×) nädalas.

Näide, kus kastmise kestuseks on seatud 20 minutit ja kastmissageduseks on seatud iga 8 tunni järel (vt joonist 5).

Märkus:

Aktiivset kastmist näitab rohelise LED-i vilkumine 1× iga 5 sekundi järel.

Kui klapp avaneb/sulgeb, kuulete klõpsatust.

Patareide tühjenemise näit

Kui patareide pinget langeb alla 2,4 V, lülitub igasugune aktiivne kastmine välja ja klapp suletakse. Programmeerimine lakkab töötamast.

Punane LED vilgub 1× iga kord, kui keerate kastmissageduse/-kestuse lüliti.

Vahetage taimerit patareid.

Taimerit hooldus

Kontrollige taimerit regulaarselt, vt joonist 6.

Kasutamise ajal võib taimerit sisse koguneda mustus.

1. Lülitage veevarustus välja ja keerake taimer lahti.
2. Eemaldage filter ja kontrollige seda.
3. Kui see on määrdunud, peske seda voolava veega.
4. Klapi avamiseks seadke lüliti asendisse Manual (Käsitsi).
5. Kontrollige taimerit sisse- ja väljalaskeava, vajadusel puhastage seda väikese harjaga.

Veaotsing ja KKK

Taimerit klapp ei avane/sulgu.

- Taimerit ei ole pikka aega kasutatud.
- Klapp on ummistunud.
- Lülitage veevarustus välja. Seadke lüliti 5 kuni 7 sekundiks asendisse Manual (Käsitsi) ja seejärel asendisse OFF. Korrake seda protsessi 2 kuni 5 korda.
- Pange taimer tagasi.

Patareid tühjenevad kiiresti.

- Vahetage patareid.
- Kasutage ainult 1,5 V leelispatreid. Ärge kasutage 1,2 V akusid.
- Kasutage sama tüüpi patareid, ärge kasutage vanu ja uusi patareid koos.

Taimer ei kasta

- Lüliti on seatud asendisse OFF – muutke selle asendit.
- Veevarustus on suletud – avage veevarustus.
- Patareid on tühjad – vahetage patareid.

Madal veesurve

- Filter on ummistunud.
 - Puhastage filter või asendage see uuega.
- Ebapiisav sissevoolu surve
 - Kontrollige, kas taimer on õigesti paigaldatud.
 - Ühendage veesurve tõstmiseks võimendusump või muu seade.

BG | Таймер за поливане

Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност в настоящото ръководство.

- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги на изделието – възможно е да го повредите, при което гаранцията автоматично отпада. Изделието трябва да се ремонтира само от квалифициран техник.
- Почистете продукта с мека, леко влажна кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати – те могат да надраскат пластмасовите части и да предизвикат корозия по електрическите вериги.
- Не използвайте устройството в близост до устройства, които създават електромагнитни полета.
- Не подлагайте устройството на прекомерна сила, удар, прах, висока температура или влажност – те могат да доведат до повреди на устройството или да деформират пластмасовите му части.

- Не вкарвайте никакви предмети в отворите на устройството.
- Не потапяйте устройството във вода.
- Пазете устройството от падания или удари.
- Използвайте устройството само в съответствие с инструкциите, предоставени в настоящото ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба на устройството.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с уреда.
- Не хвърляйте батериите в огъня, не ги разглобявайте и не ги свързвайте накъсо.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца. Поглъщането може да доведе до химическо отравяне, перфорация на меките тъкани и смърт. Тежко отравяне може да настъпи в рамките на два часа от неприятностите. Потърсете незабавно медицинска помощ.

Технически характеристики

Макс. експлоатационно налягане: от 0,5 до 8 bar (от 7,25 до 116,03 psi)

Работна температура от 3 °C до 50 °C

Степен на защита: IP 54

Честота на поливане: от 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 часа до 1 път седмично

Продължителност на поливане: 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 минути

Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V, тип AA (не са включени в комплекта)

Описание (вж. Фиг. 1)

- | | |
|--|--|
| 1 – превключвател за продължителността на поливане | 5 – превключвател за честотата на поливане |
| 2 – съединител към кран 1" | 6 – изход |
| 3 – ¾" преходник | 7 – филтър |
| 4 – светодиод | 8 – отделение за батерии |

Начало

1. Плъзнете навън капака на отделението за батерии и поставете 2 бр. алкални батерии 1,5 V, тип AA; не използвайте презареждащи се батерии 1,2 V.
2. Плъзнете обратно капака плътно, за да гарантирате водоустойчивост.
3. Спрете водоподаването.
4. Завинтете таймера за крана за вода в правилно вертикално положение, вж. Фиг. 2, или използвайте предоставения ¾" преходник.
5. Уверете се, че филтърът е чист и е в правилно положение, вж. Фиг. 3.
6. Свържете градински маркуч към изхода.
7. Ако е необходимо, използвайте тefлонова лента, за да уплътните връзката, вж. Фиг. 4.
8. Настройте време и продължителност на поливането. След това отворете крана за вода.

Забележка:

Ако няма да използвате таймера за продължителен период от време, извадете батериите.

Когато програмирате таймера, трябва да спрете крана, за да не се изпръскате с вода.

Не използвайте инструменти, за да монтирате таймера. Завивайте само на ръка.

Не излагайте таймера на температури под нулата. За да предпазите таймера от повреда, е необходимо да го демонтирате, когато температурите паднат под нулата.

За да удължите експлоатационния живот на таймера, филтърът трябва да бъде чист и поставен на мястото му по време на използване.

Почиствайте филтъра редовно под течаща вода.

Програмиране на таймера

Внимание: Часът за активиране на поливането е пряко свързан с часа, когато извършвате настройката.

Препоръчително е първо да проверите дали програмираните настройки работят правилно и едва тогава да монтирате таймера.

Продължителност на поливането

1. Използвайте превключвателя, за да зададете продължителността на поливането (колко дълго продължава поливането).
2. Всяко завъртане на превключвателя е последвано от 5 кратки и 1 дълго примигване на зеления светодиод, което означава, че настройките са запаменени.

Забележка:

Когато зададете *OFF (Изкл.)*, червеният светодиод ще примигне 5 пъти бързо и 1 път бавно, което означава, че поливането ще се изключи и превключвателят за честотата на поливане няма да работи.

Ако завъртите превключвателя за честотата на поливане, докато продължителността е зададена на *OFF (Изкл.)*, червеният светодиод ще примигне 2 пъти, за да посочи състоянието *OFF (Изкл.)*. Когато зададете *Manual (Ръчно)*, поливането ще бъде постоянно, докато не превключите на различна продължителност.

Когато зададете *Manual (Ръчно)*, превключвателят за честотата на поливане няма да работи.

Честота на поливане

1. Използвайте превключвателя, за да зададете честотата на поливане (колко често да се включва поливането).
2. Всяко завъртане на превключвателя е последвано от 5 кратки и 1 дълго примигване на зеления светодиод, което означава, че настройките са запаменени.

Забележка:

Когато зададете *ONE-OFF (Веднъж и изкл.)*, поливането ще се активира само 1 път.

Когато зададете *Week (Седмица)*, поливането ще се активира само 1 път в седмицата.

Пример за настройване на продължителност на поливането 20 минути и честота на поливане на всеки 8 часа (вж. Фиг. 5)

Забележка:

Активното поливане се обозначава с 1 примигване на зеления светодиод на всеки 5 секунди.

Когато клапанът се отваря/затваря, ще чуете щракване.

Индикация за слаба батерия

Щом напрежението в батерията падне под 2,4 V, всяко активно поливане ще се изключи и клапанът ще се затвори.

Програмирането няма да работи.

Червен светодиод ще примигва 1 път при всяко завъртане на превключвателя за честота/продължителност на поливането.

Сменете батериите в таймера.

Поддръжка на таймера

Редовно проверявайте таймера, вж. Фиг. 6.

По време на използване в таймера може да се натрупа мръсотия.

1. Спрете крана за подаване на вода и развийте таймера.
2. Свалете и проверете филтъра.
3. Ако е мръсен, измийте го с течаща вода.
4. Задайте превключвателя на *Manual (Ръчно)*, за да отворите клапана.
5. Проверете входа и изхода на таймера и ако е необходимо, почистете с малка четка.

Откриване и отстраняване на неизправности и често задавани въпроси

Клапанът на таймера не се отваря/затваря

- Таймерът не е бил използван дълго време
- Запушен клапан
- Спрете крана за подаване на вода. Задайте превключвателя на Manual (Ръчно) за 5 до 7 секунди и след това превключете на OFF (Изкл.). Повторете процеса 2 до 5 пъти.
- Върнете таймера.

Кратък живот на батериите

- Сменете батериите.
- Използвайте само алкални батерии 1,5 V. Не използвайте презареждащи се батерии 1,2 V.
- Използвайте батерии от един и същ тип, не смесвайте стари и нови батерии.

Таймерът не полива

- Превключвателят е зададен на OFF (Изкл.) – превключете на друга стойност.
- Кранът за подаване на вода е спрял – отворете крана.
- Изтощени батерии – сменете батериите.

Ниско налягане на водата

- Запушен филтър
 - Почистете филтъра или го сменете с нов.
- Недостатъчно налягане на входа
 - Проверете дали таймерът е монтиран правилно.
 - Свържете спомагателна помпа или друго устройство, за да увеличите налягането на водата.

FR|BE | Programmateur d'arrosage

Consignes de sécurité et avertissements



Lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



Veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Ne pas intervenir sur les circuits électriques internes, vous pourriez les endommager et provoquer une annulation immédiate de la validité de la garantie. Cet appareil ne devrait être réparé que par un spécialiste qualifié.
- Pour le nettoyage, toujours utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de dissolvants ou de produits de nettoyage, ils pourraient en effet rayer les parties en plastique et altérer les circuits électriques.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'appareils qui génèrent un champ électromagnétique.
- Ne pas exposer le produit à une pression excessive, des chocs, de la poussière, des températures élevées ou de l'humidité : cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou des pièces en plastique.
- N'introduire aucun objet dans les orifices de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Protéger l'appareil contre les chutes et les chocs.
- N'utiliser cet appareil que conformément aux consignes stipulées dans la présente notice.
- La responsabilité du fabricant ne pourra pas être engagée en cas de dommages apparus des suites d'une utilisation incorrecte de cet appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.

- Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter ni les court-circuiter.
- Tenir hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner un empoisonnement chimique, une perforation des tissus mous et la mort. Un empoisonnement grave peut se produire dans les deux heures qui suivent le problème. Consulter immédiatement un médecin.

Spécifications techniques

Pression d'exploitation max. : 0,5 à 8 bars (7,25 à 116,03 psi)

Température d'exploitation : 3 °C à 50 °C

Étanchéité à l'eau : IP 54

Fréquence d'arrosage : 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h à 1× par semaine

Durée de l'arrosage : 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Alimentation : 2× pile de 1,5 V de type AA (pas fournies)

Description (voir la Fig. 1)

- | | |
|---|---|
| 1 – Commutateur de la durée de l'arrosage | 5 – Commutateur de la fréquence de l'arrosage |
| 2 – Raccord à un robinet 1" | 6 – Sortie |
| 3 – Réduction ¾" | 7 – Filtre |
| 4 – Diode LED | 8 – Compartiment destiné aux piles |

Procédure de mise en service

1. Faire sortir le fourreau à piles et y introduire 2 piles alcalines de 1,5 V de type AA. Ne pas utiliser des piles rechargeables de 1,2V.
2. Rentrer le fourreau à piles jusqu'à ce qu'il soit en butée afin de garantir l'étanchéité du produit.
3. Couper l'arrivée d'eau.
4. Visser le programmeur sur un robinet de manière à ce qu'il soit à la verticale (voir la Figure 2), utiliser éventuellement une réduction ¾".
5. Vérifier que le filtre est en place, qu'il est dans la bonne position et qu'il ne contient pas d'impuretés (voir la Figure 3).
6. Brancher un tuyau d'arrosage sur la sortie.
7. En cas de besoin, utiliser un ruban en téflon pour assurer l'étanchéité (voir la Figure 4).
8. Régler l'heure et la durée de l'arrosage. Ouvrir ensuite l'arrivée d'eau.

Commentaire :

Retirer les piles du programmeur si vous envisagez de ne pas l'utiliser durant une longue période. Lors de la programmation du programmeur, le robinet doit être fermé pour éviter que vous ne soyez aspergé par le jet d'eau.

Ne pas utiliser d'outils pour installer le programmeur. Un serrage à la main sera suffisant.

Faire en sorte que le programmeur ne soit pas exposé au gel. Lorsqu'il gèle, démonter le programmeur pour éviter qu'il ne soit dégradé.

Afin de prolonger la durée de vie du programmeur, le filtre doit être propre et être en place chaque fois que vous utilisez le programmeur.

Nettoyer régulièrement le filtre à l'eau courante.

Programmation du programmeur

Avertissement : L'heure de démarrage de l'arrosage correspond à l'heure à laquelle vous effectuez le réglage.

Nous vous recommandons donc de tester plusieurs fois le réglage de la programmation avant de procéder à l'installation.

Durée de l'arrosage

1. Régler la durée de l'arrosage (how long) en vous aidant du commutateur prévu à cet effet.
2. Chaque fois que vous tournerez le commutateur, la diode LED verte clignotera 5× rapidement et 1× longuement = réglage sauvegardé.

Commentaire :

Si vous réglez le commutateur sur OFF, la diode LED rouge clignote 5× rapidement et 1× longuement = l'arrosage est désactivé et le commutateur de la fréquence n'est plus opérationnel.

Si, alors que ce réglage a été effectué, vous faites pivoter le commutateur de la fréquence de l'arrosage, la diode LED clignotera 2× pour vous avertir que l'arrosage est désactivé.

Si le réglage est placé sur „Manual“, l'arrosage est constamment activé et ce, jusqu'à ce que vous paramétriez une autre durée.

Lorsque ce réglage a été paramétré, le commutateur de la fréquence de l'arrosage n'est pas opérationnel.

Fréquence de l'arrosage

1. Régler la fréquence de l'arrosage (how often) en vous aidant du commutateur prévu à cet effet.
2. Chaque fois que vous tournerez le commutateur, la diode LED verte clignotera 5× rapidement et 1× longuement = réglage sauvegardé.

Commentaire :

Si vous paramétrez ONE-OFF, l'arrosage ne s'activera qu'une seule fois (1×).

Si vous paramétrez „Week“, l'arrosage s'activera 1× par semaine.

Exemple de réglage d'une durée d'arrosage de 20 minutes avec une fréquence d'une fois toutes les 8 heures (voir la Figure 5)

Commentaire :

Le fait que l'arrosage est activé est indiqué par le fait que la diode LED verte clignote 1× toutes les 5 secondes.

Lors de l'ouverture/fermeture de la vanne, un déclic se fait entendre.

Indication que les piles sont déchargées

Dès que la tension des piles descend sous 2,4 V, l'arrosage en cours se termine et la vanne se ferme. La programmation ne sera plus opérationnelle.

Lorsque vous ferez pivoter le commutateur de la fréquence/de la durée de l'arrosage, la diode LED rouge clignotera 1×.

Il conviendra de remplacer les piles du programmeur.

Maintenance du programmeur

Effectuer un contrôle régulier du programmeur (voir la Figure 6).

En effet, durant son installation, des impuretés pourraient s'y amonceler.

1. Couper l'arrivée d'eau et dévisser le programmeur.
2. Retirer le filtre et le contrôler.
3. S'il est encrassé, il conviendra de le rincer à l'eau courante.
4. Placer le commutateur en position «Manual» pour ouvrir la vanne.
5. Vérifier l'entrée et la sortie du programmeur et le nettoyer éventuellement en utilisant une petite brosse.

Solutions aux problèmes, FAQ

La vanne du programmeur ne s'ouvre pas/ne se ferme pas

- Le programmeur n'a pas été utilisé durant une longue période
- La vanne est bloquée
- Fermer l'arrivée d'eau. Placer le commutateur sur la position „Manual“ durant 5 à 7 secondes et le placer ensuite sur le mode OFF. Répéter cette procédure 2 à 5×.
- Réclamer le programmeur.

Faible autonomie des piles

- Remplacer les piles.
- N'utiliser que des piles alcalines de 1,5 V. Ne pas utiliser des piles rechargeables de 1,2 V.
- Toujours utiliser des piles d'un même type, ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées.

Le programmeur n'arrose pas

- Le commutateur a été placé sur OFF (désactivé) – placer le commutateur dans une autre position.
- L'arrivée d'eau est coupée – ouvrir l'arrivée d'eau.
- Les piles sont déchargées – remplacer les piles.

La pression de l'eau est trop basse

- Le filtre est encrassé
 - Nettoyer le filtre ou le remplacer par un neuf.
- La pression d'entrée n'est pas suffisante
 - Vérifier que le programmeur a été correctement installé.
 - Raccorder une pompe de surpression ou tout autre appareil permettant d'augmenter la pression de l'eau.

IT | Timer di irrigazione

Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

- Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto – si rischia di danneggiarlo invalidando automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da un professionista qualificato.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia – potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad apparecchi che presentano campi elettromagnetici.
- Non esporre il prodotto a pressioni eccessive, urti, polvere, alte temperature o umidità – possono causare il malfunzionamento del prodotto e la deformazione delle parti in plastica.
- Non inserire oggetti nei fori dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Proteggere l'apparecchio da cadute e urti.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non smontarle e non metterle in cortocircuito.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può provocare avvelenamento chimico, perforazione dei tessuti molli e morte. L'avvelenamento grave può verificarsi entro due ore dal problema. Rivolgersi immediatamente a un medico.

Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max.: da 0,5 a 8 bar (da 7,25 a 116,03 psi)

Temperatura di esercizio da 3 °C a 50 °C

Impermeabilità: IP 54

Frequenza di irrigazione 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h fino a 1 volta a settimana

Durata di irrigazione 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Alimentazione 2 batterie AA da 1,5 V (non incluse)

Descrizione (cfr. fig. 1)

- 1 – interruttore della durata di irrigazione
- 2 – attacco al rubinetto 1"
- 3 – riduttore 3/4"
- 4 – diodo LED

- 5 – interruttore della frequenza di irrigazione
- 6 – uscita
- 7 – filtro
- 8 – vano batterie

Procedura di messa in servizio

1. Estrarre la custodia delle batterie e inserire 2 batterie alcaline AA da 1,5 V, non utilizzare batterie ricaricabili da 1,2 V.
2. Spingere saldamente la custodia all'interno per garantire l'impermeabilità all'acqua.
3. Chiudere l'erogazione dell'acqua.
4. Avvitare il timer al rubinetto dell'acqua nella posizione verticale corretta, vedi figura 2, oppure utilizzare il riduttore $\frac{3}{4}$ ".
5. Assicurarsi che il filtro sia installato nella posizione corretta e sia privo di impurità, vedi figura 3.
6. Collegare il tubo da giardino all'uscita.
7. Se necessario, utilizzare del nastro in Teflon per sigillare, vedi figura 4.
8. Impostare l'ora e la durata dell'irrigazione. Quindi aprire l'erogazione dell'acqua.

Nota:

Se non si usa il timer per un periodo di tempo prolungato, rimuovete le batterie.

Quando si programma il timer, il rubinetto deve essere chiuso per evitare spruzzi d'acqua.

Non usare attrezzi per installare il timer. Stringerlo solo a mano.

Non esporre il timer al gelo. Il timer deve essere smontato in caso di gelo per evitare che si danneggi.

Per prolungare la durata del timer, il filtro deve essere pulito e in posizione quando il timer è in uso.

Pulire regolarmente il filtro con acqua corrente.

Programmazione del timer

Avvertenza: L'ora di attivazione dell'irrigazione corrisponde direttamente all'ora in cui si effettua l'impostazione.

Si consiglia di testare prima più volte la funzionalità delle impostazioni di programmazione, e solo dopo procedere all'installazione.

Durata dell'irrigazione

1. Impostare la durata dell'irrigazione con l'interruttore (how long).
2. Ad ogni rotazione dell'interruttore, il LED verde lampeggia 5 volte velocemente e 1 volta a lungo = impostazione salvata.

Nota:

Quando è impostato su OFF, il LED rosso lampeggia 5 volte velocemente e 1 volta a lungo = l'irrigazione

sarà spenta, l'interruttore della frequenza di irrigazione non sarà attivo.

Ruotando l'interruttore della frequenza di irrigazione durante questa impostazione, il LED rosso lampeggerà 2 volte per notificare lo stato di spegnimento.

Con l'impostazione „Manual“, l'irrigazione sarà costantemente attiva finché non si passa a una durata diversa.

Durante questa impostazione, l'interruttore della frequenza di irrigazione non sarà attivo.

Frequenza di irrigazione

1. Impostare la frequenza di irrigazione con l'interruttore (how often).
2. Ad ogni rotazione dell'interruttore, il LED verde lampeggia 5 volte velocemente e 1 volta a lungo = impostazione salvata.

Nota:

Con l'impostazione ONE-OFF l'irrigazione avverrà una sola volta.

Con l'impostazione „Week“ l'irrigazione avverrà una volta alla settimana.

Un esempio di impostazione della durata dell'irrigazione su 20 minuti, frequenza dell'irrigazione ogni 8 ore (vedi fig. 5)

Nota:

L'irrigazione attivata è indicata dal LED verde che lampeggia una volta ogni 5 secondi.

All'apertura/chiusura della valvola si sentirà un clic.

Indicatore di batterie scariche

Non appena la tensione della batteria scende al di sotto di 2,4 V, l'irrigazione in corso verrà interrotta e la valvola verrà chiusa.

La programmazione non sarà attiva.

Ruotando l'interruttore della frequenza/durata di irrigazione, il LED rosso lampeggerà 1 volta. Sostituire le batterie nel timer.

Manutenzione del timer

Controllare periodicamente il timer, vedi figura 6.

Durante l'uso può accumularsi sporco al suo interno.

1. Chiudere l'erogazione dell'acqua e svitare il timer.
2. Rimuovere e controllare il filtro.
3. Se è sporco, sciacquarlo sotto l'acqua corrente.
4. Impostare l'interruttore nella posizione Manual per aprire la valvola.
5. Controllare l'ingresso e l'uscita del timer o pulire, eventualmente pulire con uno spazzolino.

Risoluzione dei problemi FAQ

La valvola del timer non si apre/non si chiude

- Il timer non è stato usato per molto tempo
- Valvola bloccata
- Chiudere l'erogazione dell'acqua. Impostare l'interruttore su „Manual“ per 5-7 secondi, quindi impostare la modalità OFF. Ripetere la procedura da 2 a 5 volte.
- Reclamare il timer.

Bassa autonomia delle batterie

- Sostituire le batterie.
- Utilizzare solo batterie alcaline da 1,5 V. Non utilizzare batterie ricaricabili da 1,2 V.
- Utilizzare lo stesso tipo di batterie, non mescolare insieme batterie vecchie e nuove.

Il timer non irriga

- Interruttore impostato su OFF (spento) – impostare un altro valore.
- Erogazione dell'acqua chiusa – aprire l'erogazione dell'acqua.
- Batterie scariche – sostituire le batterie.

Bassa pressione dell'acqua

- Filtro sporco
 - pulire il filtro o sostituirlo con uno nuovo.
- Pressione di ingresso insufficiente
 - verificare la corretta installazione del timer.
 - collegare una pompa di sovralimentazione o un altro dispositivo per aumentare la pressione dell'acqua.

NL | Bewateringstimer

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

- Raak de interne elektrische circuits van het product niet aan – u kunt het product beschadigen en hierdoor automatisch de garantiegeldigheid beëindigen. Het product mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde vakman.
- Maak het product schoon met een licht bevochtigd zacht doekje. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen – deze kunnen krassen op de kunststof delen veroorzaken en elektrische circuits beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van apparaten met elektromagnetische velden.
- Stel het product niet bloot aan overmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vochtigheid – deze kunnen storingen in het product of plastic onderdelen veroorzaken.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water.

- Bescherm het apparaat tegen vallen en stoten.
- Gebruik het apparaat alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, demonteren of kortsluiten.
- Buiten het bereik van kinderen houden. Inslikken kan leiden tot chemische vergiftiging, perforatie van weke delen en de dood. Ernstige vergiftiging kan optreden binnen twee uur na problemen. Zoek onmiddellijk medische hulp.

Technische specificatie

Maximale werkdruk: 0,5 tot 8 bar (7,25 tot 116,03 PSI)

Bedrijfstemperatuur 3 °C tot 50 °C

Waterdichtheid: IP 54

Bewateringsfrequentie 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 uur tot één keer per week

Bewateringsduur 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Voeding 2× 1,5 V AA-batterijen (niet meegeleverd)

Beschrijving (zie afb. 1)

1 – schakelaar voor bewateringsduur

2 – 1" kraanaansluiting

3 – ¾" reduceerventiel

4 – LED-diode

5 – schakelaar voor bewateringsfrequentie

6 – uitlaat

7 – filter

8 – batterijvak

Inbedrijfstelling

1. Schuif de batterijhouder naar buiten en plaats 2×1,5V AA alkalinebatterijen, gebruik geen 1,2V oplaadbare batterijen.
2. Schuif de batterijhouder stevig naar binnen om waterdichtheid te garanderen.
3. Schakel de watertoevoer uit.
4. Schroef de timer in de juiste verticale positie op de kraan, zie afbeelding 2, of gebruik een ¾" reduceerventiel.
5. Zorg ervoor dat het filter in de juiste positie is geplaatst en vrij is van vuil, zie afbeelding 3.
6. Sluit de tuinslang aan op de uitlaat.
7. Gebruik indien nodig teflontape om af te dichten, zie afbeelding 4.
8. Pas de tijd en duur van de bewatering aan. Open vervolgens de watertoevoer.

Opmerking:

Verwijder de batterijen als u de timer langere tijd niet gebruikt.

Bij het programmeren van de timer moet de kraan dichtgedraaid zijn om te voorkomen dat er water opspat.

Installeer de timer niet met gereedschap. Draai hem alleen met de hand vast.

Stel de timer niet bloot aan vorst. De timer moet bij vorst verwijderd worden om schade te voorkomen.

Om de levensduur van de timer te verlengen, moet het filter schoon en op zijn plaats zijn terwijl de timer in gebruik is.

Reinig het filter regelmatig met stromend water.

Programmeren van de timer

Waarschuwing: De starttijd van de bewatering komt direct overeen met de tijd waarop u de aanpassing uitvoert.

We raden u aan om de werking van de programma-instellingen eerst enkele keren te testen en daarna de installatie uit te voeren.

Bewateringsduur

1. Stel de bewateringsduur in met de schakelaar (how long).
2. Telkens wanneer de schakelaar wordt omgedraaid, knippert de groene LED 5 keer snel en 1 keer lang = instelling opgeslagen.

Opmerking:

Als de schakelaar op OFF staat, knippert de rode LED 5 keer snel en 1 keer lang = de bewatering wordt uitgeschakeld, de schakelaar voor de bewateringsfrequentie werkt niet.

Als u de schakelaar voor de bewateringsfrequentie tijdens deze instelling draait, knippert de rode LED 2 keer om de uit-status aan te geven.

Als u op "Manual" (Handmatig) instelt, blijft de bewatering permanent aan totdat u een andere duur instelt.

De schakelaar voor de bewateringsfrequentie werkt niet tijdens deze instelling.

Bewateringsfrequentie

1. Stel de bewateringsfrequentie in met de schakelaar (how often).
2. Telkens wanneer de schakelaar wordt omgedraaid, knippert de groene LED 5 keer snel en 1 keer lang = instellingen opgeslagen.

Opmerking:

Met de instelling ONE-OFF vindt de bewatering slechts 1 keer plaats.

Met de instelling "Week" wordt er 1 keer per week bewaterd.

Voorbeeld van het instellen van een bewateringsduur van 20 minuten, bewateringsfrequentie om de 8 uur (zie afb. 5)

Opmerking:

Gestart bewateren wordt aangegeven door een groene LED die elke 5 seconden één keer knippert.

Er klinkt een klik wanneer het ventiel wordt geopend/gesloten.

Indicatie lege batterijen

Als de batterijspanning onder 2,4 V zakt, wordt de lopende bewatering gestopt en wordt het ventiel gesloten.

De programmering zal niet werken.

De rode LED knippert één keer wanneer de frequentie/duurschakelaar wordt omgedraaid.

Vervang de batterijen in de timer.

Onderhoud van de timer

Controleer de timer regelmatig, zie afbeelding 6.

Tijdens het gebruik kan zich vuil ophopen in de timer.

1. Schakel de watertoevoer uit en schroef de timer los.
2. Haal het filter eruit en controleer het.
3. Als het vuil is, spoel het dan af onder stromend water.
4. Zet de schakelaar in de stand Manual (Handmatig) om het ventiel te openen.
5. Controleer de input en output van de timer, reinig deze indien nodig met een klein borsteltje.

Problemen oplossen FAQ

Het timer ventiel opent/sluit niet

- Timer is lange tijd niet gebruikt
- Geblokkeerd ventiel
- Sluit de watertoevoer af. Zet de schakelaar 5 tot 7 seconden op "Manual" (Handmatig) en schakel dan over naar de OFF-modus. Herhaal de procedure 2 tot 5 keer.
- Claim de timer.

Batterijen werken nauwelijks

- Vervang de batterijen.
- Gebruik alleen 1,5V alkaline batterijen. Gebruik geen 1,2V oplaadbare batterijen.
- Gebruik hetzelfde type batterijen, gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

Timer werkt niet

- Schakelaar op OFF - schakel naar een andere waarde.
- Watertoevoer gesloten - open de watertoevoer.
- Batterijen bijna leeg - vervang de batterijen.

Lage waterdruk

- Vuil filter
 - maak het filter schoon of vervang het door een nieuw filter.
- Onvoldoende toevoerdruk
 - controleer of de installatie van de timer correct is.
 - sluit een boosterpomp of ander apparaat aan om de waterdruk te verhogen.

ES | Temporizador de riego

Instrucciones y advertencias de seguridad



Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones.



Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

- No interfiera en los circuitos eléctricos internos del producto: podría dañarlo, y se anularía automáticamente la validez de la garantía. Solo un profesional cualificado debe realizar la reparación del producto.
- Para la limpieza utilice un paño suave ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni detergentes: podrían rayar las piezas de plástico y alterar los circuitos eléctricos.
- No utilice el aparato cerca de dispositivos que produzcan campos electromagnéticos.
- No exponga el producto a una presión excesiva, impactos, polvo, temperaturas elevadas o humedad: pueden causar un fallo de funcionamiento del producto o de las piezas de plástico.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato.
- No sumerja el aparato dentro del agua.
- Evite que el aparato sufra caídas o golpes.
- Utilice el aparato de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el uso indebido de este aparato.
- Este aparato no está destinado para su uso por niños u otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental o su experiencia o conocimientos no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
- No arroje las pilas al fuego, no las desmonte ni las cortocircuite.
- Mantener fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar intoxicación química, perforación de tejidos blandos y muerte. Puede producirse una intoxicación grave en las dos horas siguientes al problema. Acuda inmediatamente al médico.

Especificaciones técnicas

Presión de trabajo máxima: de 0,5 a 8 bar (de 7,25 a 116,03 psi)

Temperatura de trabajo: de 3 °C a 50 °C

Estanqueidad: IP 54

Frecuencia de riego 1/2/3/4/6/8/12/24/48/72 h a una vez por semana

Duración del riego 3/5/10/15/20/30/45/60/90/120 min

Alimentación 2 pilas de 1,5 V AA (no incluidas)

Descripción (ver figura 1)

- 1 – rueda de ajuste de la duración del riego
- 2 – conector para el grifo 1"
- 3 – reductor 3/4"
- 4 – diodo LED

- 5 – rueda de ajuste de la frecuencia de riego
- 6 – salida
- 7 – filtro
- 8 – compartimento para las pilas

Pasos a seguir para la puesta en marcha

1. Deslice el compartimento para las pilas e inserte dos pilas alcalinas de 1,5 V AA. No utilice pilas recargables de 1,2 V.
2. Vuelva a introducir correctamente el compartimento para las pilas para asegurar la resistencia al agua.
3. Cierre el suministro de agua.
4. Atornille el temporizador al grifo en la posición vertical correcta, ver figura 2, o utilice un reductor de $\frac{3}{4}$ ".
5. Asegúrese de que el filtro esté instalado en la posición correcta y esté limpio, ver figura 3.
6. Conecte al extremo de salida una manguera de jardín.
7. Si es necesario, use cinta de teflón para sellar, ver figura 4.
8. Ajuste el tiempo y la duración del riego. Después abra el suministro de agua.

Nota:

Si no va a utilizar el temporizador durante un tiempo prolongado, retire las pilas.

Al programar el temporizador, el grifo debe estar cerrado para evitar salpicaduras de agua.

Para instalar el temporizador no utilice herramientas. Apriételo solo con la mano.

No exponga el temporizador a heladas. Durante las heladas debería desmontar el temporizador para evitar que sufra daños.

Para prolongar la vida útil del temporizador, durante su uso debe mantener el filtro limpio y en su lugar. Limpie el filtro regularmente con agua corriente.

Programación del temporizador

Advertencia: La hora de inicio del riego corresponde directamente a la hora de realización de los ajustes.

Recomendamos primero comprobar varias veces la funcionalidad de la configuración y luego realizar la instalación.

Duración del riego

1. Ajuste con la rueda la duración del riego (how long).
2. Cada vez que gire la rueda de ajuste, el LED verde parpadeará 5 veces rápidamente y 1 vez de forma prolongada = configuración guardada.

Nota:

Al seleccionar „OFF“, el LED rojo parpadeará 5 veces rápidamente y 1 vez de forma prolongada = el riego se apagará, el interruptor de frecuencia de riego no funcionará.

Si gira el interruptor de frecuencia de riego durante esta configuración, el LED rojo parpadeará 2 veces como notificación del estado apagado.

Al seleccionar „Manual“, el riego estará activado de forma permanente hasta que cambie a una duración diferente.

Durante esta configuración, el interruptor de frecuencia de riego no funcionará.

Frecuencia de riego

1. Ajuste con la rueda la frecuencia del riego (how often).
2. Cada vez que gire la rueda de ajuste, el LED verde parpadeará 5 veces rápidamente y 1 vez de forma prolongada = configuración guardada.

Nota:

Al seleccionar „ONE-OFF“, el riego se realizará solo una vez.

Al seleccionar „Week“, el riego se realizará una vez por semana.

Ejemplo de configuración con la duración del riego de 20 minutos, frecuencia de riego cada 8 horas (ver figura 5)

Nota:

El LED verde que parpadea una vez cada 5 segundos indica que el riego está activado.

Cuando la válvula se abre/cierra se escucha un clic.

Indicación de batería baja

Cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 2,4 V, el riego en curso se interrumpirá y se cerrará la válvula.

La configuración no funcionará.

Al girar la rueda de ajuste de frecuencia/duración de riego, el LED rojo parpadeará 1 vez.

Cambie las pilas del temporizador.

Mantenimiento del temporizador

Realice un control periódico del temporizador, ver figura 6.

Durante su uso se puede acumular suciedad en el temporizador.

1. Cierre el suministro de agua y desenrosque el temporizador.
2. Retire y revise el filtro.
3. Si está sucio, límpielo con agua corriente.
4. Para abrir la válvula, seleccione con la rueda la posición „Manual“.
5. Revise la entrada y la salida del temporizador, si es necesario limpie con un cepillo pequeño.

Solución de problemas FAQ

La válvula del temporizador no se abre/ no se cierra

- El temporizador no se ha utilizado durante mucho tiempo
- Válvula bloqueada
- Cierre el suministro de agua. Gire la rueda en la posición „Manual“ durante unos 5 a 7 segundos y luego cambie al modo „OFF“. Repita los pasos de 2 a 5 veces.
- Presente una reclamación del temporizador.

Poca durabilidad de las pilas

- Cambie las pilas.
- Utilice solo pilas alcalinas de 1,5 V. No utilice pilas recargables de 1,2 V.
- Utilice el mismo tipo de pilas, no mezcle pilas nuevas y viejas.

El temporizador no riega

- La rueda de ajuste está en posición „OFF“ (apagado): seleccione otro valor.
- Suministro de agua cerrado: abra el suministro de agua.
- Pilas agotadas: cambie las pilas.

Baja presión del agua

- Filtro sucio
 - limpie el filtro o cámbielo por uno nuevo.
- Presión de entrada insuficiente
 - compruebe que la instalación del temporizador sea correcta.
 - conecte una bomba de refuerzo u otro dispositivo para aumentar la presión del agua.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ Časomer za zalivanje

TIP: _____ PW56001

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si